



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 24 BILANGAN 33

RABU 15HB OGOS, 1979.

1399 رابو 21 رمضان

PERCHUMA

TAWAKKAL — BERSERAH KPD ALLAH s.w.t. DAN BERUSAHA MELAKUKAN IKHTIAR

SERUSOP. — Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain mengingatkan umat Islam supaya selalu mengingati bahawa tawakkal itu sa-bagai suatu yang bukan bererti kita perlu meninggalkan usaha, ikhtiar atau tadbir.

Kata Yang Berhormat itu tawakkal menurut ahli2 tasawuf sa-bagai suatu yang menghasilkan munafaat yang belum ada, memelihara munafaat yang telah ada, menolak mudharat yang akan datang dan menolak mudharat yang telah ada.

Mengingatkan demikian ketika merasmikan sambutan Nuzul Al-Kor'an bagi Daerah Brunei Muara bertempat di-Masjid Muhammad Bolkih di-sini malam Sabtu, 11hb Ogos lepas, Yang Berhormat itu menekankan sa-benar-nya manusia yang menerima Al-Kor'an itu adalah dengan penoh tawakkal kepada Allah sa-bagai hamba yang taat kepada Tuhan-nya.

Menurut Yang Berhormat Pehin Ratna, tawakkal itu termasuklah menyerahkan diri kepada Allah s.w.t. dengan cara berpegang tegoh kepada ajaran2-Nya dan dengan cara mempergunakan segala sebab musabab yang menjadi kelaziman serta mengharap pertolongan daripada-Nya jua.

Al-Kor'an jelas Yang Berhormat itu lagi ada-lah menjadi kitab agong di-dunia ini dan dari keagongan-nya itu menjadikan makhluk sa-lain dari manusia tidak sanggup memikul dan menanai-nya.

"Gunong-ganang dan bukit-bukau, khusus dan tundok, gerun dan takut kepada keagongan Al-Kor'an dan semua makhluk yang lain daripada manusia tidak sanggup menanai Al-Kor'an", terang Yang Berhormat itu.

Bagaimanapun manusia dengan hati yang tabah, kata-nya, sanggup menerima dan menanai Al-Kor'an itu bukan seperti makhluk2 lain itu tadi sa-bagaimana penjelasan Allah dalam surah Al-Hashar ayat 21.

"Kalau-lah sa-kira-nya Kami (Allah) menurunkan Al-Kor'an ini ka-atas gunung, neshaya engkau (wahai Muhammad) lihat gunung itu akan tundok serta belah, oleh kerana takut kepada Allah, perumpamaan ini Kami (Allah) tunjukkan untuk manusia, mudah2an mereka itu memikirkan-nya", firman Allah

menurut penjelasan Yang Berhormat Pehin.

Dari maksud ayat tersebut, jelas Yang Berhormat Pehin Ratna lagi, betapa kita manusia chukop berani dan sanggup menerima serta menjunjung Al-Kor'an itu berbanding dari kegementaran makhluk2 lain tadi dalam menghadapi keagongan Al-Kor'an dan Allah s.w.t.

"Dan mungkin keberanian dan ke-sanggupan itu di-dorong oleh beberapa sebab, di-antara-nya ia-lah kerana Allah s.w.t. mengoraniakan kepada manusia akal fikiran yang boleh membedakan di-antara mana yang baik dan mana yang buruk, akal fikiran itu-lah yang membedakan antara manusia dengan haiwan, tumbuhan dan gunung-ganang di-samping itu Allah s.w.t. memberikan petunjuk taufik dan hidayat kepada manusia untuk memandu akal itu ka-jalan yang di-redhai oleh Allah s.w.t.", jelas Yang Berhormat Pehin.

"Berakhlak dengan ajaran Al-Kor'an" Thema Nuzul Al-Kor'an tahun ini

SERUSOP. — Awang Haji Abu Bakar bin Haji Tengah, Pengerusi sambutan Nuzul Al-Kor'an bagi Daerah Brunei-Muara mensifatkan tema sambutan tahun ini 'BERAKHLAK DENGAN AJARAN AL-KOR'AN' sa-bagai bersesuaian dengan keadaan bulan Ramadhan, bulan yang membentuk akhlak manusia seluruh-nya.

Berkata demikian dalam sambutan berkenaan yang di-adakan di-Masjid Muhammad Bolkih di-sini malam Sabtu yang baru lalu, Awang Haji Abu Bakar menjelaskan, sa-sungguh-nya akhlak yang baik itu adalah kekuatan yang hebat bagi mempertahankan kebebasan dan ketinggian umat manusia.

Kata-nya, akhlak yang baik tidak menyusahkan dan memberatkan diri kita, malah adalah menguntungkan kita dalam semua perkara.

"Kejayaan kita dalam hidup ada-lah bergantung kepada akhlak yang baik sa-banyak pergantungan-nya kepada kebijaksanaan dan ilmu pengetahuan kita", kata Awang Haji Abu Bakar.

Awang Haji Abu Bakar menambah kata, sifat2 benar, amanah dan jujur, timbang rasa serta berkorban kerana muslihat orang ramai menurut ajaran Allah ada-lah kekuatan akhlak

yang membahagiakan dan memajukan masyarakat manusia seperti mana terdapat dalam firman Allah dan sabda Rasulullah.

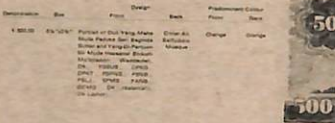
Sambutan Nuzul Al-Kor'an tahun ini yang di-adakan sa-chara sa-rentak di-semua daerah telah di-adakan di-Masjid Muhammad Bolkih di-sini bagi penduduk2 Daerah Brunei-Muara.

Dalam Majlis sambutan malam itu, acara telah di-mula dengan bacaan Al-Kor'an, ucapan2 serta sharahan khas dan di-akhiri dengan majlis Khatamal Kor'an serta do'a selamat.

Berkursus di-UK

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-orang pegawai dari Chawangan Udara Askar Melayu Diraja Lt Sharifuddin bin Pehin Orang Kaya Maharaja Seri Rama Dato Paduka Haji Mohammad telah berlepas ka-United Kingdom pada minggu lalu untuk mengikuti kursus penerbangan.

Lt Sharifuddin ada-lah merupakan anak tempatan yang pertama mengikuti kursus bagi lesen juruterbang perdagangan itu. Beliau akan mengikuti kursus tersebut sa-lama 13 bulan.



Bentuk wang kertas \$500 dan \$1000 yang baru yang akan di-keluarkan pada 20hb Ogos ini.

WANG KERTAS BARU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengerusi Lembaga Matawang Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee mengumomkan bahawa dua jenis wang kertas yang baru akan di-keluarkan pada 20hb Ogos, 1979. Kedua2 jenis wang kertas baru itu ia-lah \$500 dan \$1000.

Di-sebelah hadapan kedua2 jenis wang kertas itu masing2 mengandongi wajah dan tanda-tangan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanah Bolkih Mu'izzaddin Waddaulah.

Di-sebelah belakang bagi wang kertas \$500 mengandongi gambar Masjid Omar Ali Saifuddin sementara wang kertas \$1000 mengandongi gambar Muzium Brunei.

Sa-bagai tambahan kepada benang keselamatan dan tanda tembus yang biasa di-penjur sa-belah kanan bagi tiap2 wang kertas tersebut mempunyai bayangan yang tersembunyi. Bayangan yang tersembunyi ini ia-lah perkataan 'Brunei' dalam tulisan Jawi dan boleh di-lihat bila-mana wang kertas itu di-tayangkan sa-rata dengan paras mata menghadap chahaya.

MANIS-NYA IMAN

"SESUNGGOH-nya kamu di-panggil pada hari kiamat dengan nama kamu dan nama bapa kamu. Oleh itu hendaklah kamu elokkan nama kamu." — HADITH Nabi Riwayat Abu Daud daripada Abu Darda.

Langkah
mengawal
kemasokan
minuman keras
sa-chara haram

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pehak Kastam dan Pulis sedang melaksanakan usaha2 untuk mengetatkan kawalan terhadap penjualan dan pembawaan masuk minuman2 keras yang di-ketahui sedang di-lakukan dengan giat-nya oleh kalangan2 yang tidak memiliki lesen yang sah yang di-keluarkan oleh Lembaga Melesen Minuman Haram.

Dalam satu siaran akhbar-nya, Pengawal Kastam dan Eksais Diraja, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibon Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz menyatakan tentang terdapat-nya beberapa buah sharikat di-negeri ini yang tidak berlesen membawa masuk minuman2 haram dengan tujuan untuk di-jual.

Yang Amat Mulia itu bersabda, perbuatan ini ada-lah melanggar peratoran2 Lembaga Melesen dan Undang2 Eksais.

Untuk mengesan langkah2 mengawal itu, Yang Amat Mulia itu telah mengeluarkan surat keliling kepada semua pegawai2 kastam dengan mengarahkan mereka supaya menahan dan tidak membenarkan masuk minuman2 haram (alcoholic) oleh orang2 atau sharikat2 yang tidak berlesen.

"Semua kemasokan minuman haram hanya boleh di-keluarkan dari kawalan kastam jika pengimpot itu boleh menunjukan lesen mereka yang sah, kechuali-lah minuman itu untuk kegunaan persendirian", demikian Yang Amat Mulia itu menyabdakan.

Lihat muka 16



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHAR
RASHMI
KEBAHSA
NEGERI
BRUNEI

15HB OGOS, 1979

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HARAPAN KAPADA ANGGOTA2 AMDB

ADA-NYA berita yang mengatakan bahawa beberapa orang anggota2 AMDB akan berhenti ada-lah satu perkara yang menarek sa-hingga ia-nya menimbulkan kekuchitaan sa-orang pegawai tinggi AMDB sendiri yang kemudian-nya menyuarakan kekuchitaan-nya itu sa-chara terbuka. Yang Amat Mulia Pengiran Sanggamara Diraja, Lt. Kol. Pengiran Ibnu ketika bersabda di-upachara tamat latehan rekrut2 AMDB minggu lalu menumpukan seruan dan harapan-nya kepada mereka yang berniat untuk berhenti itu supaya berfikir dua kali dan mengusai apa2 jua kesulitan dengan pegawai2 mereka. Yang Amat Mulia itu percaya bahawa tidak ada kesulitan yang begitu rumit sa-hingga ia-nya tidak dapat di-selesaikan bersama.

Kita kira bahawa kekuchitaan Yang Amat Mulia itu di-rasakan sama juga oleh sa-bilangan besar raayat dan penduduk negeri ini, kerana tindakan beberapa orang anggota2 AMDB yang hendak berhenti itu, apa lagi jika di-antara mereka yang hendak berhenti itu terdiri dari kalangan pegawai, ada-lah serba mungkin menchachatkan harapan raayat dan penduduk negeri ini dari sudut kekuatan pertahanan negara yang sa-lama ini di-yakini mereka hanya boleh di-pertanggung-jawabkan sa-penoh-nya oleh anak negeri terutama dalam saat menempoh kemerdekaan.

Saperti yang di-tekanakan oleh Yang Amat Mulia itu bahawa pasokan AMDB ada-lah tenaga raayat yang menjadi tulang belakang negara ini dan menjadi utap di-dalam mempertahankan kemerdekaan dan kedaulatan. Kedaulatan negara ini akan terserah kepada kita semua kerana kita tidak dapat lagi mengharap2kan orang lain untuk membantu kita dalam mempertahankan dan menumpaskan segala gejala melainkan dengan tenaga kita sendiri selaku perwira negara. Kita terpaksa berdiri di-atas kaki kita sendiri, kita terpaksa mengendali dan menyelesaikan kesulitan2 kita, kita terpaksa menghadapi ancaman2 yang mungkin terdapat dengan kebolehan dan kecekapan kita sendiri.

Di-sini jelas betapa besar-nya harapan yang disandarkan dan di-pikulkan ka-bahu AMDB yang sawajar-nya di-fikirkan dengan sungguh2 oleh seluruh anggota2 AMDB. Sa-bagai perwira negara, maka ada-lah juga perlu bagi mereka membuat pertimbangan2 yang lebih mendalam dan mengetahui dengan arif-nya apa-kah kesan-nya kapada negara jika perwira2 negara sendiri sudah tidak mahu berada di-barisan depan.

Perkara yang perlu di-ingat bahawa gejala2 anti nasional di-saat kita memasuki pintu kemerdekaan ini ada-lah merupakan asam garam yang mahu tidak mahu terpaksa di-hadapi sama ada ia-nya di-pengarahkan sa-chara terang2an mahu pun sa-chara bisik-bisikan. Di-sini-lah tempat-nya yang mengkehendaki kita menguatkan kewaspadaan jangan sampai kita yang menjadi mangsa-nya yang akhir-nya nanti kita juga yang rugi dan bangsa kita juga yang ketinggalan di-bumi-nya sendiri. Sebab itu ada-lah perlu bagi kita menghindarkan diri dari mengamalkan tabi'at marah-kan nyamok kelambu di-bakar.

Tidak dapat di-nafikan bahawa bidang ketenteraan merupakan satu perkhidmatan yang penoh dengan kesan dan chabaran di-samping sanjongan dari negara dan raayat—lebeh2 lagi pada ketika ini bidang tersebut mendapat pengorniaan yang lebeh memuasah dari Kerajaan Kebawah DYMM. Kalau sudah di-takdirkan, bukan kerana itu pun, kita akan terpaksa melangkahkan kaki untuk mempertahankan kehormatan dan kedaulatan negara, raja dan raayat jika tiba saat2 yang memerlukan-nya saperti hal-nya dengan sa-tengah2 negara yang mengadakan perkhidmatan negara (national service).

YANG paling teristeme-wa pada bulan Ramadhan ini ia-lah 'Lailatul Kadar' atau di-sebut oleh orang kita sa-bagai 'Malam Kadar'.

Apa dia ?

Allah s.w.t. menyatakan bahawa malam kadar itu terlebeh baik daripada sa-ribu bulan; pada malam itu para malaikat, khas-nya Jibril di-izinkan Allah turun ka-bumi bagi urusan2 yang di-takdirkan-Nya; malam itu ia-lah malam yang penoh sejahtera lagi berkat sa-hingga-lah ka-terbit fajar.

RISTAAN

Ada berbagai2 ristaan mengapa malam yang sedemikian itu mendapat nama-nya sa-bagai malam kadar. Antara-nya: kerana kepentingan dan kemuliaan-nya. Atau: kerana sa-siapa yang tiada mempunyai 'kadar' akan beroleh kadar pada malam itu jika ia menda-pati-nya. Atau: kerana sa-tiap amal saleh yang dilakukan oleh sa-orang mu-min akan mendapat nilai tinggi di-sisi Allah di-sebabkan ia-nya di-makbulkan pada malam tersebut.

Bagaimana pun bunyi ristaan2 tentang sebab pe-namaan-nya itu tetapi Allah s.w.t. siang2 lagi mengingatkan bahawa ketinggian malam kadar itu ada-lah di-luar ukuran kita. Tegasya kita tidak-lah tahu bentuk ketinggian atau kemuliaan-nya.

Jadi bagaimana?

Memadai-lah dengan memperchayai-nya sa-bagai suatu malam yang penoh berkat, mulia lagi sejahtera, yang teristeme-wa daripada sa-ribu bulan saperti yang di-nyatakan oleh Allah itu. Yang penting di-ingat bahawa keistemewaan-nya daripada sa-ribu bulan ia-lah dari segi amal ibadat. Bahawa amal ibadat satu malam pada malam tersebut nilai-nya terlebeh baik jika di-banding dengan sa-ribu malam yang lain.

Dan sa-kali lagi kita tidak tahu berapa kadar kebaikan-nya itu. Kita chuma menaroh keyakinan bahawa nilai kebaikan yang berlipat ganda banyak-nya itu ada-lah suatu limpah kornia Allah. Dia-lah yang berkuasa menentukan apa yang di-kehendaki-Nya dengan chara yang di-kehendaki-Nya juga. Mungkin dengan sedikit amalan saja sudah di-makbulkan dan di-kira terlebeh baik daripada amalan yang banyak. Sebab: syarat kebaikan sa-suatu amalan ia-lah keberkatan-nya untok di-terima Allah.

BANDINGAN UMOR
DAN AMAL

Bagaimana pun ada riwayat menyebutkan bahawa Rasulullah s.a.w. mendapati umur umat2 dahulu kala panjang2 belaka sedangkan umur kita — umat Baginda — ada-lah singkat2. Baginda khawatir betapa kita umat-nya tidak akan sempat banyak beramal jika di-banding dengan kesempatan beramal umat2 dahulu kala itu. Maka bagi menghilangkan kekhawatiran Baginda itu Allah s.w.t. pun mengornia-

Lailatul Kadar MALAM MEMOHONKAN AMPUN

"TETAPI, dalam hubungan amal ibadat, sa-jauh mana kekayaan itu — jika di-beri — dapat di-pergunakan bagi kebaikan dan kesejahteraan yang sa-benar? Berbanding dengan penderitaan kerana menanggung dosa. Lalu jika di-beri keampunan atas segala dosa maka tentu-lah maana-nya kita bahagia . . ."



Majlis bertadarus di-Masjid Omar Ali Saifuddin.

malam kadar pada sa-tiap tahun dan menjadikan-nya terlebeh baik daripada sa-ribu bulan umat2 yang dahulu itu.

Di-katakan juga bahawa pada masa dahulu kala sa-seorang itu tidak di-kira sa-bagai ahli ibadat sa-hinggalah sa-telah ia beribadat kepada Allah selama sa-ribu bulan, ia-itu lapan puluh tiga tahun empat bulan. Ma'ana-nya, pada masa2 dahulu itu hanya orang2 yang berumur lebeh lapan puluh tiga tahun sahaja-lah yang berpeluang untok di-akui sa-bagai ahli ibadat. Maka umat Nabi Muhammad s.a.w. teristeme-wa daripada syarat itu dengan Allah mengornia-ni malam kadar yang melebeh kebaikan-nya sa-ribu bulan.

KADAR APA?

Ristaan orang tua2 kita mengenai malam kadar itu lebeh banyak dari segi kebendaan. Mithal-nya ada banyak cerita bahawa orang2 yang mendapati malam kadar itu meminta di-beri kadar kaya lalu orang2 itu pun beroleh kekayaan!

Tidak-lah dapat di-pastikan benar-nya hal itu. Bagaimanapun Nabi s.a.w. ada menjelaskan bahawa kadar yang sepatutnya di-chari, di-tuntut dan di-peroleh oleh orang2 yang beribadat pada malam kadar itu ia-lah keampunan Allah atas segala dosa.

Ya! Keampunan. Bukan-lah kadar berupa kekayaan yang tentu-nya bersifat kebendaan. Benar. Hajat dan keinginan kita biasa-nya apabila di-beri peluang ialah mahukan kekayaan. Tetapi, dalam hubungan amal ibadat, sa-jauh mana kekayaan itu — jika di-beri — dapat di-pergunakan bagi kebaikan dan kesejahteraan yang sa-benar? Berbanding dengan penderitaan kerana menanggung dosa. Lalu jika kita di-beri keampunan atas segala dosa maka tentu-lah maana-nya kita bahagia. Dan bukan-kah kebahagiaan itu yang sebenar-nya kita hajati?

Maka keampunan Allah itu-lah yang patut kita menuntut dalam sa-panjang ibadat pada malam kadar itu.

BILA?

Bila-kah malam kadar itu tidak-lah pasti ketetapan-nya.

Tetapi Rasulullah s.a.w. ada 23, 25, 27, dan 29. menyuruh kita mendapatkan-nya pada sa-puluh malam terakhir bulan Ramadhan ini. Adanya ristaan atau riwayat dari Rasulullah s.a.w. bahawa alamat malam kadar itu ibadat beserta memohonkan keampunan pada sa-puluh malam terakhir bulan Ramadhan nar, ia-itu चाहaya-nya terang melebeh dua puluh malam tapi bening.

Tidak-lah ada keterangan Dan berpendukan kapada yang boleh menguatkan ristaan amalan Nabi sendiri, Baginda orang2 kita bahawa alamat mengistimewakan dalam sa-malam kadar itu ia-lah ayer puluh malam itu malam2 21, di-dapati beku. Wallahu 'alam!

" semoga kamu bertakwa."

PANDUAN BERPUASA

AWDA sudah berpuasa lebeh sa-tengah bulan. Seronok bukan ?

Keseronokan-nya itu ia-lah apabila awda merasa lapang dada kerana dapat menunaikan kewajiban yang diperintahkan Allah. Lapang dada atau lega perasaan sa-telah menunaikan perintah Allah ada-lah suatu nikmat Allah kapada orang2 yang beribadat. Dan jika awda berpuasa demikian erti-nya awda telah menjadi ahli ibadat. Semoga-lah awda berkekalan begitu hingga tidak sahaja sampai ka-ujung bulan Ramadhan ini tapi juga sampai ka-ujung hayat.

Itu-lah yang di-harapkan dari ibadat puasa. Sebab berpuasa itu memberi kesempatan kapada awda terdorong supaya lebeh dekat lagi kapada ibadat2 yang lain. Siang malam begitu, lalu terasa-lah lazat-nya ibadat, dan terasa manis-nya iman yang kerana-nya jua-lah awda berasa tenteram.

Dalam pada itu mungkin sa-panjang bulan Ramadhan ini awda berkeuzuran lalu tidak-lah dapat berpuasa. Begitu pun awda tidak patut hampa dari merasakan lazat manis-nya ibadat sa-panjang bulan ini. Awda maseh di-beri peluang melalui jalan lain.

Jika uzur awda itu kerana umur sudah tua dan lemah sa-hingga tidak tahan untok berpuasa; atau kerana sakit yang tiada di-harapkan semboh-nya dalam bentuk terlanter sa-panjang tahun, maka awda maseh boleh menyertai ibadat puasa sa-chara membayar fidyah, ia-itu memberi makan tiap2 sa-hari puasa yang di-tinggalkan dengan sa-chupak beras kapada fakir miskin. Awda tidak-lah dikenakan kadha'. Dan fidyah awda itu bukan-lah satu denda tetapi sa-benar-nya suatu chara penyertaan puasa dalam awda berkeuzuran yang sedemikian.

Ini berlainan sekali kalau awda tidak berkeuzuran, sengaja tidak berpuasa bahkan sengaja pula melanggar tegahan2 tertentu pada siang bulan Ramadhan ini. Mithal-nya awda bersetuboh pada siang hari, maka awda di-kira berdosa, lalu di-kenakan wajib mengkadha. Dan lebeh malang lagi ia-lah awda di-kenakan 'kafarah' saperti berikut: —

Pertama: Hendak-lah memerdehakan sa-orang hambaba abdi.

Kedua: Jika tidak ada hamba abdi atau tidak terdada berpuasa begitu kerana harta tebusan-nya sangat mahal, maka awda hendak-lah berpuasa dua bulan berturut2 dengan tidak putus2. Jika terputus hendak-lah berpuasa dengan kiraan barharu.

Ketiga: Jika awda tidak berdaya puasa dua bulan berturut2 itu maka hendak-lah memberi makan enam puluh orang fakir miskin.

Mudah2an awda tidak terdorong kapada kesalahan tersebut pada bulan Ramadhan yang berkat ini!

PADA sa-tiap tahun diadakan peraduan membaca kitab suci Al-Kor'an dan sharahan bagi penuntut sekolah2 agama rendah di-seluruh negeri Brunei, yang di-anjarkan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama sa-bagai rancangan tetap tahunan Bahagian Pelajaran Agama. Rancangan ini antara lain bertujuan untuk membimbing anak2 ka-arrah kegiatan yang berfaedah, dan sa-bagai galakan yang praktis ka-arrah menggemari bacaan Al-Kor'an, mempelajari dan mengetahui-nya dengan baik.

Kita insaf, dalam zaman pencharoba yang juga dinamakan zaman maju ini, banyak orang melupakan agama dan Al-Kor'an. Serangan2 ilmu pengetahuan moden yang di-ukor dengan sa-bukit2 benda, membawa sa-tengah orang terpuakau dan serba salah ka-mana hidup hendak di-tuju. Dan punchak dari serba salah itu, ada orang Islam yang menyalahkan agama dan Al-Kor'an. Agama ada-lah penjara dan tembok kapada kemajuan. Kerana itu orang Islam apabila mahu maju, ia perlu keluar atau berdiri di atas pagar. Dan tentang Al-Kor'an, ada chadangan supaya di-beri wajah baru, dari tulisan dan bacaan-nya yang asal di-tukar ka-tulisan latin atau di-rumikan. Ini berlaku di-beberapa negara Islam yang tua, dan bahkan sa-hingga sekarang kechenderongan begini ramai yang hendak mengikuti-nya.

Al-Kor'an dengan segala keaslian-nya ada-lah ubat dan sumber kekuatan muslimin. Jika tidak ada Al-Kor'an maka tidak akan wujud kekuatan itu. Dalam Al-Kor'an terdapat segala-gala-nya, sa-bagai suloh dan petunjuk. Dan petunjuk itu bukan di-putek di-mana2 sahaja, tetapi ia di-urus oleh Allah Ta'ala, dan salah satu chara yang mudah dan terjamin untuk mendapatkan-nya ia-lah dengan menadarus dan membaca Al-Kor'an.

Nabi s.a.w. bersabda yang bererti: "Bacha-lah oleh kamu Al-Kor'an, kerana ia akan datang kapada orang yang membaca-nya dengan memberi shafa'at pertolongan pada hari kiamat".

Orang yang membaca Al-Kor'an dengan betul

DENGAN MEMBACHA AL-KOR'AN SA-OLAH2 BERKATA-KATA DENGAN ALLAH s.w.t.

segala tajuid dan makhraj-nya sa-olah2 ia berkata-kata dengan Allah Ta'ala, kerana Al-Kor'an itu ia-lah Kalamullah. Orang yang membaca Al-Kor'an ia-lah orang yang mendengar ajaran2 Allah Ta'ala dan mentalaah hukum2-nya sebab Al-Kor'an itu sendiri berisi dengan hukum2, nasehat2, cherita2, akidah dan sa-bagai-nya. Orang yang membaca Al-Kor'an akan dapat memahami semua itu sa-bagai mukjizat yang memberikan ketenangan hidup dan kesedaran. Oleh sebab itu-lah, Rasulullah s.a.w. menyuruh dan menyeru sahabat2 dan umat Islam supaya sentiasa membaca Al-Kor'an, bila2 masa sahaja, pagi dan petang.

Menurut hadith, barang siapa yang membaca satu huruf dari Al-Kor'an maka ia dapat satu kebajikan dan satu kebajikan di-beri pahala sa-puluh kali ganda. Sabda Nabi yang bererti: "Aku tidak kata aliflammim itu satu huruf, tetapi alif itu satu

KHUTBAH JUMAAT

huruf, lam satu huruf dan mim satu huruf".

Mari-lah kita sama2 mendukung dan menolong usaha Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada meninggikan taraf pelajaran raayat dan kanak2 khusus-nya dalam bidang pelajaran membaca Al-Kor'an. Kita tinggikan mutu pelajaran tulisan jawi dan kikis keinginan untuk merumikan Al-Kor'an atau kegemar-an membaca Al-Kor'an lain dari asal-nya. Biasakan-lah menjawab dan seruan menghafaz ayat Al-Kor'an, sebab orang yang tiada hafaz sa-suatu ayat Al-Kor'an dalam dada-nya, orang itu ada-lah laksana sa-buah rumah yang burok, sa-balik-nya orang yang hafaz Kor'an dan selalu memelihara dengan membaca-nya, ada-lah orang itu dekat dan sentiasa kekal bersama-sama-nya. Sebab Al-Kor'an itu, menurut sabda Nabi, perlu di-pelihara, jika tidak ia akan meninggalkan kita. Sabda Baginda yang erti-nya: "Demi Tuhan yang diri Muhammad dalam tangan-Nya, bahawa Al-Kor'an itu ada-lah lebeh liar dari unta yang di-ikat."

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 15hb Ogos, 1979 hingga ka-hari Selasa 21hb Ogos, 1979 ada-lah saperti di-bawah ini:—

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
15hb Ogos	12.29	3.47	6.38	7.49	4.43	4.58	6.16
16hb Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
17hb Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
18hb Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
19hb Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
20hb Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
21hb Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

P UASA di-bulan Ramadhan ada-lah satu peluang pada memberikan pembentokan pendirian sa-orang muslim. Pembentokan muslim itu ada-lah dengan mengikut apa2 yang di-bawa oleh Nabi Muhammad s.a.w., ajaran2 yang terkandung dalam Al-Kor'an dan Hadith. Puasa pada hakikat-nya satu pendidekan umat Islam dan latihan2 untok bertanggung-jawab segala tugas2 sa-terusnya berani memikul akibat2 dan kesan2 di-belakang hari nanti. Lebeh jauh daripada itu tidak takut menanggung kesusahan2 hidup. Sebab kehidupan manusia itu tidak luput dari benchana dan pencharoba. Lantaran itu puasa ada-lah sa-bagai satu persiapan diri sa-orang muslim supaya tidak mudah di-pengarohi oleh mana2 anasir yang kurang sehat atau yang tidak sa-chuchok dengan ajaran2 Islam.

Puasa sa-bagai jalan menuju ka-arrah persamaan2 menurut kehendak Islam, ka-arrah demokrasi Islam, muhibbah, dan sama2 berganding bahu memikul tanggung-jawab pada mengerjakan hak2 agama khusus-nya dan hak2 umat umom-nya. Kerana puasa itu salah satu pendidekan bersama yang lengkap antara umat Islam sa-jagat. Sebab umat Islam berpuasa pada satu masa, berbuka puasa pada satu waktu.

Seluruh umat Islam tidak kira struktur golongan itu berada dalam masyarakat, bangsa timor atau barat, berkulit puteh atau hitam semua menghadapi dan menempoh keadaan yang sama, merasakan lapar dan dahaga, sama2 mengerjakan tanggung-jawab hak2 Allah. Persamaan yang di-maksudkan dalam Islam itu boleh melahirkan kesatuan jiwa dalam diri pada menunaikan kewajiban agama. Dari itu timbul kesedaran bagi kesatuan dalam diri itu. Melalui puasa akan dapat membantu serta melahirkan satu pimpinan ka-arrah umat yang lebeh besar dari sa-genap bangsa manusia di-seluruh dunia Islam supaya sama2 bergerak mengerjakan puasa. Ya, kita sedar bulan puasa itu musim beramal kebajikan, bulan takwa kapada Allah, bulan berkat, bulan yang menuju ka-arrah kesatuan umat di-mana umat Islam di-wajibkan puasa sa-lama sa-

bulan dalam sa-tahun, Tidak-lah keterlaluan jika di-katakan bahawa bulan puasa itu ada-lah menguatkan diri ka-arrah maksud: "Orang2 mukmin itu bersaudara", menuju ka-arrah maksud: "Negeri yang berbahagia dan Tuhan yang pengampun".

Berkaitan dengan ini puasa bukan-lah sa-takat menahan makan dan minum sahaja malah puasa itu ada-lah satu2-nya disiplin dari Allah, Tuhan yang maha berkuasa mengetahui segala isi alam ini. Disiplin Allah itu penoh dengan hikmat2 dan rahasia2 di-mana manusia sendiri mengakui tidak dapat menchapai apa-kah hikmat2 dan rahasia2 satu2 surohan Allah itu. Ini bererti orang yang berpuasa itu membawa jiwa-nya selalu ta'at dan patoh kapada Allah. Lantaran itu-lah jiwa menjadi tenang dan tenteram sa-bagaimana yang di-ikrarkan dalam sembahyang:

"Sa-sunggoh-nya sembahyang ku, dan haji ku, dan hidup ku dan mati ku sa-mata2 kerana Allah, Tuhan seru sekalian alam".

Barangkali kita sa-banyak sedikit telah membaca sejarah2 pemimpin Islam yang berhimmah tinggi, berjiwa mulia, berhati waja kerana mereka itu sentiasa melatih diri dan memimpin jiwa mereka menjadi suci murni. Sebab-nya antara lain ia-lah kerana puasa yang sudah termaklum pada kita.

**Bingkisan
minggu
ini**

**PUASA
SA-BAGAI
JALAN
MENUJU
PERSAMAAN
ISLAM**

NEW NOTES

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Chairman of the Brunei Currency Board, Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama Awang John Lee has announced that two new currency notes will be issued on August 20.

Pehin Dato Lee who is also the State Financial Officer said the two new denominations are of \$500.00 and \$1,000.00.

The front of the notes bear the portrait of His Highness the Sultan and Yang Dipertuan, Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah and His Highness' signature.

The back of the \$500.00 has a picture of the Omar Ali Saifuddin Mosque and the back of the \$1,000.00 has a picture of the Brunei Museum.

In addition to the normal security and watermark, a latent image has been incorporated in the right-hand corner of each note.

This latent image is of the word "Brunei" in the Jawi script and can be seen when the note is positioned flat facing the light at the level of the eye.



Celebrations mark Revelation of Koran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Celebrations to mark the Revelation of the Koran were held simultaneously in the four districts in the State last Friday night.

The celebrations started at nine o'clock and included Koran reading presentations and talks on the significance of the event.

The Brunei Muara District held the celebrations at the new Mohammad Bolkiah Mosque in Kampong Serusop; the Belait District at the Jamalul Alam Mosque, Kuala Belait; the Tutong District at the Kampong Tanjong Maya Mosque; and the Temburong District at the Utama Mohammad Salleh

Mosque, Bangar.

The celebrations were attended by senior religious affairs and other government officials as well as members of the public.

Separate celebrations to observe the occasion were also held at various places in the State last week.

The police training Centre in Jalan Muara and the Kampong Ayer Police Station held the celebrations

at their respective places last Thursday evening.

The programmes included Koran reading and nashid presentations as well as the special talk on the significance of the Revelation of the Koran.

The following Sunday evening, the residents of Kampong Puduk in the Brunei Muara District marked the event with similar programme.

Anti-TB drive

BANDAR SERI BEGAWAN. — Only 0.4 per cent of the people in the Tutong District suffer from tuberculosis.

This was discovered after X-rays had been conducted on more than ninety per cent of the population in the district where the current state-wide campaign against the disease has been carried out during the past several months.

The campaign is being launched by the Chest Clinic of the Medical and Health Department and supervised by the specialist Chest Physician, Dr. Arthur

Sinnatamby.

Dr Sinnatamby said the best opportunity to combat the disease was during the early stage — sometimes even before the sufferer complained of having the symptoms.

The first survey on tuberculosis was conducted in the Temburong District in 1973 under the direction of the previous Specialist Chest Physician, Dr C. S. Rajagopal, who discovered through the use of a miniature radiography that 1.5 per cent of the people in the district had the disease.

Singapore visit for teachers and students

BANDAR SERI BEGAWAN. — A group of seventy-two teachers and adult class students from the Belait District last Thursday left for Singapore for a goodwill visit to the republic.

The group, led by the Adult Class Supervisor of the Mohammad Alam Malay School, Awang Tuah bin Orang Kaya Maharaja Dinda Haji Saman, left in two flights.

During their five-day stay in the republic, they were guests of the Singapore Malay Teachers Union which took them on a tour of places of interests in the republic.

300 more Public Parking Spaces

BANDAR SERI BEGAWAN. — Motorists now pay thirty cents for parking in any parts of the capital and forty dollars a month for seasonal parking under the new regulations which came into effect last Thursday.

Following the introduction of the regulations, the seasonal parking areas at Jalan Pretty, behind the New Boon Pang Cinema and the Town Hall had been discontinued.

This decision by the Bandar Seri Begawan Municipal Board gave the public an extra three hundred parking spaces for their vehicles.

The Municipal Board hoped that now the seasonal parking area is at Jalan Residency, the shortage of parking spaces here has greatly eased.

The Board also hoped that motorists will refrain from using parking spaces reserved for seasonal parking.

Champions in K.L.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei's Koran reading champions, Awang Haji Damit bin Haji Kawang and Dayang Hajjah Masni binte Haji Abd Manaf are now in Kuala Lumpur to represent the State at the International Koran Reading Championships.

Awang Haji Damit and Dayang Hajjah Masni left for the Malaysian capital where the six-day championships have been in progress since August 12, last Friday.

Also in Kuala Lumpur is a Brunei nashid team which had been invited to take part in the nashid presentations that are normally among the items in the programme during the championships.

The twenty-two men team, led by Awang Idris Mohammad, a well-known local band leader, left the State last Wednesday.

Koran reading contest

BANDAR SERI BEGAWAN. — The third Koran reading contest for uniformed personnel of government departments will be held at the Customs wharf here this Saturday starting at 8.00 pm.

A total of sixteen men and woman Koran readers representing eight government departments will take

POLICE WANT RECRUITS

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Royal Brunei Police is seeking a number of young men for entry to the Force as Constables.

Successful applicants will undergo a six-month period of recruit training at the Police Training Centre in Jalan Muara in the middle of October.

Applicants must be Brunei Subjects, bachelors or married between the ages of 18 and 28, at least 5' 2" in height and be physically fit. The minimum requirement for entry to the Force is Standard VI Malay or English.

The starting salary of a recruit is \$325.00 a month plus \$100.00 allowance. On completion of training basic salary and allowance arises to \$525.00.

Applicants should attend for interview by the Recruiting Officer at the following: —

Bandar Seri Begawan Police Station on Monday 3rd September and also on Tuesday 4th September at 8.00 am and 2.00 pm.

Tutong Police Station on Wednesday 5th September at 8.00 am.

Laminin Police Station on Wednesday 5th September at 2.00 pm.

Kuala Belait Police Station on Thursday 6th September at 8.00 am.

Seria Police Station on Thursday 6th September at 2.00 pm.

Bangar Police Station on Saturday 8th September at 9.00 am.

Bandar Seri Begawan Police Station on Monday 10th September and also on Tuesday 11th September at 8.00 am and 2.00 pm.

Top sport

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei State Youth Council is organising a top spinning contest as part of His Highness the Sultan's birthday celebrations in the Brunei Muara District.

The competition which will be held at Kampong Sengkurong early next month is open to all Kampongs in the Brunei Muara District.

Lectures for students

BANDAR SERI BEGAWAN. — More than two hundred students have been attending a series of lectures on Malay literature at the Language and Literature Bureau here.

The lectures, organised by the local writers' association ASTERAWANI, started last Friday following its launching by the Deputy State Religious Affairs Officer, Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim.

They will again be held at the same venue next Friday and on the next two Sundays of this month.

The ASTERAWANI organised the lectures to help the students to prepare for the forthcoming Brunei General Certificate of Education and the Singapore Cambridge examinations.

part in the contest.

It is scheduled to be declared open by Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

The Yang Teramat Mulia will also present the prizes to the winners and other participants in the contest.

PADA siri yang lalu, saya telah memetik sa-bahagian dari isi Akhbar Al-'Alam Al-Islami bilangan 558 bertarikh 16hb Muharram, 1398 bersamaan 26hb. Disember, 1977 tentang kenyataan sa-orang bekas Jenral Turki dalam Kerajaan Othmaniah yang telah membongkar penglibatan Freemasonry di-Turki. Dan pada keluaran kali ini pula, saya petek lagi dari akhbar yang sama keterangan sa-orang ulama, penulis dan mahaguru di-Fakulti Undang2 Universiti Cairo, Mesir. Beliau ia-lah Al-Maghfur lahu Ash-Sheikh Abu Zohrah, yang telah meninggal dunia beberapa tahun lalu (Akhbar Al-'Alam Al-Islami bilangan tersebut di-atas dan bilangan 559 bertarikh 23hb. Muharram, 1398 bersamaan 2hb. Januari, 1978).

Pada suatu hari beliau telah di-tanya oleh sa-orang penuntut, tentang *apa-kah Freemasonry itu? Apa tujuan-nya?* Dengan chepat saya (Ash-Sheikh Abu Zohrah) menjawab: *"Saya tidak tahu, tapi akan saya usahakan mengkaji-nya untuk menjawab soalan awak."*

Di-bawah ini ia-lah che-rita Ash-Sheikh Abu Zohrah sa-penoh-nya:

"Pada masa itu saya ada kenal sa-tengah orang2 Freemason, maka mula-lah saya menghubongi mereka kerana hendak tahu apa dia Freemasonry dan tu-juan2-nya. Tiap kali per-chobaan saya lakukan, saya akan bertemu dengan dua jenis rintangan, per-tama sama ada orang itu *jahil* tentang Freemasonry menyebabkan saya tidak dapat apa pun sa-suatu daripada-nya, dan kedua ataupun saya mesti berhati-hati terhadap orang yang saya tanya itu menyebab-kan (juga) saya tidak akan mendapat apa2.

Akhir-nya hanya ada satu di-hadapan saya, ia-itu (berpura-pura — Penulis) masok Pertubohan Free-masonry. Lalu pergi-lah saya mendaftar nama, dan saya serahkan perkara saya ini kepada Allah Ta'ala jua."

Kemudian Ash-Sheikh Rahimahullah itupun di-tanya sa-jauh mana penge-tahuan-nya mengenai Free-masonry? Jawab-nya:

"Saya tahu bahawa orang2 Yahudi, yang telah di-tekan semenjak kira2 400 tahun di-Eropah, me-reka itu-lah sa-benar-nya yang mengasaskan Free-masonry dengan menjadi-kan-nya sa-buah pertubohan sulit untuk memper-tahankan kepentingan2 merekaserta supaya mereka itu boleh terlepas daripada kedzaliman dan tindakan2. Lalu menyamar-lah mereka masok Ugama Kristian pada dzahir, se-dang sa-benar-nya mereka kekal di-dalam Ugama Yahudi (*sama-lah keadaan-nya di-zaman Rasulullah s.a.w., mereka berpura-pura masok Ugama Islam tetapi sa-benar-nya mereka tetap kufur, dan bahkan ber-usaha memukol umat Islam dari belakang, sa-hingga Al-Kor'an mendedahkan rahasia mereka yang jahat itu dan memberi-nya CHOP dengan nama "munafik"* — Penulis). Sa-sa-

SIRI KE-44

KENYATAAN SA-ORANG ULAMA TERKENAL MENGENAI PERTUBOHAN FREEMASONRY

ma mereka, supaya dapat mengenali antara satu dengan yang lain, lalu mereka chipta-lah tanda2 atau isyarat atau simbol2 yang boleh mereka ber-chakap2 dengan-nya (den-gan isyarat2 tersebut). Mereka juga menchipta gerak-geri atau kelakuan2 tertentu dengan meng-gunakan tangan ketika bersalaman di-antara sa-orang dengan sa-orang yang lain.

Demikian-lah Free-masonry memulakan per-gerakan2-nya dalam gelap, dan membungkus diri-nya dengan perkara2 yang sa-mar dan rahasia. Ia kemu-dian mahu pula menarek orang2 kapada-nya dari kalangan ahli2 fikir, para penulis dan ahli2 siasah yang BUKAN YAHUDI, supaya perasaan dan sim-pati mereka subur dan tumpah kapada Yahudi. (Sa-bagai alat pemikat atau pemanis — Penulis), mereka pun gunakan simbol2 yang indah ter-diri dari tiga rangkai per-kataan: KEBEBASAN, PERSAUDARAAN dan PERSAMAAN. Mereka berjaya menyebarkan-nya ka-merata dunia. Mereka tubuhkan *Mahfil2* atau

Lodge2 Freemason dalam banyak negeri di-serata dunia. Lepas itu mereka (orang2 Yahudi) balek sa-mula berterang-terang, sa-bagaimana mereka yang telah menganut Ugama Kristian balek sa-mula menjadi penganut Ugama Yahudi.

Di-tanya bagaimana-kah bentok upachara me-nerima beliau dalam Pertubohan itu? Ash-Sheikh Abu Zohrah menerangkan: *"Saya tulis nama saya, pekerjaan saya dan ugama saya"*

Ada-lah di-ketahui upa-chara yang pertama ber-langsung dalam sa-buah bilek gelap, jadi ada-kah Ash-Sheikh tahu perihai bilek tersebut? Beliau menjawab: *"saya tiada di-pelawa memasoki bilek yang sa-umpama itu dan saya tidak tahu sa-suatu mengenai-nya."*

Kemudian Ash-Sheikh di-tanya lagi apa yang ganjil dan menarek per-hatian-nya ketika di-Mah-fil atau Lodge atau Majlis Freemason itu? Beliau menjawab: *"Yang me-narek perhatian saya ia-lah suatu lembaga manu-sia terletak di-pintu ma-sok lodge itu. Saya di-beri*

tahu, bahawa lembaga itu ia-lah lembaga sa-orang ahli Freemason yang telah mendermakan lembaga-nya sendiri sa-bagai tanda ikhlas yang mendalam kapada pertubohan itu, walaupun ia sudah mati.

Saya rasa, di-sana ada perkara2 yang tidak boleh di-ketahui oleh semua orang dalam kalangan ahli2 Freemason, bahkan hanya sa-tengah2 mereka sahaja. Demikian juga saya merasa saya di-awasi. Saya tidak di-benarkan masok ka-dalam tiap2 bilek lodge itu. Saya ber-ada dalam masa yang ter-had dalam sa-buah bilek sahaja."

"Saya di-liputi oleh shak wasangka semenjak hari pertama lagi, dan mendapati, bahawa di-sana terdapat pakatan2 rahasia sama ada dari segi dasar ideologi atau dari segi kemasyarakatan.

Saya tidak kuasa untuk mengetahui lebeh dari itu tentang Freemasonry, dan saya mendapati-nya ada-lah sia2 untuk kekal lama di-dalam-nya."

Orang bertanya lagi ka-pada Ash-Sheikh, ada-kah sa-barang ugutan atau anchaman di-tujukan ka-

oleh2 dari
**PERSIDANGAN ISLAM
ASIA YANG PERTAMA**



pada-nya kira-nya ia membochorkan sa-barang rahasia dari rahasia2 Freemasonry itu? Beliau menjawab: *"SAYA TI-DAK-LAH TAKUT ME-LAINKAN HANYA KA-PADA ALLAH S.W.T. JUA, dan kerana itu pula lah saya berchakap. Saya berchita-chita kira-nya saya akan beroleh peluang untuk mengetahui-nya le-beh banyak lagi, sa-hingga dapat pula saya terangkan lebeh dari itu."*

ULASAN.

Dari dua kenyataan masing2 oleh Jenral Jawad Raf'at Atalkhan dan Ash-Sheikh Al-'Allamah Abu Zohrah Rahimahul-lah itu, telah jelas kedu-dokan yang sa-benar, ba-hawa pertubohan itu suatu pertubohan anti Islam dan kufur. Berkata Sahibol Fadzilah Al-'Allamah Mufti Kerajaan Bru-nei, Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz dalam fatwa-nya bilangan (16) Dalam M.K.B. 1967/ Pt. 3 bertarikh 25hb. Jamadil Awal, 1398 ber-samaan 2hb Mei, 1978 m.s. 24: *"Barangsiapa bersetuju dan redhakan sa-suatu kufur neschaya ia menjadi kafir dan mur-tad. Begitu-lah kata Ula-ma Islam dan kitab2 fegeh Islam dan yang di-fahamkan dari firman Allah Ta'ala di-dalam Al-Kor'anil Karim, Wallahu a'lam."*

Dari perkataan Ash-Sheikh Abu Zohrah pula, bahawa pertubohan ini suatu pertubohan yang sulit, maka ada-lah amat mudah untuk di-ambil ingatan dan kesimpulan, bahawa pada lazim per-tubohan atau pakatan yang sa-umpama ini ada-lah jahat dan batal, ba-hkan ganas dan kejam tidak berperikemanusia-an, sa-bagaimana perbuat-an mereka menyimpan dan mempamirkan lem-baga manusia yang telah mati dengan tidak di-ta-nam.

(Bersambung)

Apa dia penyakit Tibi ?

Tibi ia-lah sejenis penyakit berjangkit yang disebabkan oleh Tubercle Bacillus ia-itu sejenis kuman penyakit. Tubercle Bacillus ini seringkali menyerang paru2 atau mana2 bahagian tuboh badan.

Bagaimana penyakit ini menjangkiti kita ?

Penyakit Tibi atau Batok Kering boleh berjangkit kepada kita dari orang2 yang mengidap penyakit tersebut. Hembusan nafas dari mereka boleh membawa jangkitan penyakit ini sekiranya paru2 mereka rosak. Mereka mengeluarkan sedikit titisan ayer apabila mereka berchakap, batok atau bersin. Titisan ini mengandungi bacilli Tibi. Apabila kita menarik nafas sedang kita berdekatan dengan pengidap penyakit ini kita akan menyedut udara yang mengandungi bacilli ini dari pesakit tersebut yang mana kemudian-nya berkumpol dalam paru2 kita dan akhir-nya mendatangkan penyakit kepada kita.

Bagaimana kita menghindarkan dan mencegah diri dari penyakit ini?

Kita boleh menentang penyakit ini dengan bersuntek BCG. Semua anak2 damit yang baru lahir mesti-lah di-suntek dengan BCG. Sa-siapa yang ingin mendapatkan suntikan ini boleh-lah datang ka-rumah sakit untuk bersuntek. Pada umum-nya kita juga boleh mencegah penyakit ini dengan memakan makanan yang berimbang dan yang banyak mengandungi zat. Ia-nya juga dapat di-chegah dengan mengadakan latihan dan istirehat yang mencukupi.

SEMPENA KEMPEN MENCHEGAH BATOK KERING

MENGENALI APA ITU TIBI (TB) ATAU BATOK KERING

Bagaimana kita mengetahui yang kita mengidap penyakit ini ?

Gejala2 penyakit ini ia-lah jika kita batok berpanjangan lebih dari dua minggu, berlu-dahkan darah, mendapat demam terutama sekali pada waktu2 petang, kuat berpeloh dan kurang berat badan.

Jika kita merasa ragu2 yang kita juga mungkin di-hinggapi penyakit ini, maka kita hendaklah terus berjumpa doktor siapa yang akan memeriksa ayer-ludah kita, mengx-ray dada kita, dan kemudian-nya menentukan sama ada kita mengidap penyakit Tibi atau pun tidak.

Sa-tengah pesakit2 yang baru sahaja di-kenali penyakit ini dalam peringkat yang awal tidak ada mempunyai atau pun ternampak akan gejala2 penyakit ini sama sekali. Sebab itu lah Jabatan Perubatan memulakan mengx-ray sa-tiap orang di-negeri ini. Kempen mengx-ray penduduk2 yang berumur 15 tahun ka-atas sedang berjalan di-Daerah Tutong.

Kalau penyakit ini mula dirawat dari peringkat yang awal



Keterangan ini di-sediakan oleh Pegawai Pelawat Kesihatan Bahagian Penyakit Dada, Yang Amat Mulia, Pengiran Lela Perkasa Pengiran Haji Md Said bin Pg Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

maka sudah tentu ia-nya dapat di-kawal dan di-ubati dengan segera sa-belum paru2 menjadi rosak sa-lama2-nya.

Dapat-kah penyakit ini di-ubati ?

Sudah tentu ia-nya dapat di-

ubat sekira-nya penyakit ini dirawat dari peringkat awal. Walau pun dalam peringkat akhir, kemelatan penyakit ini dapat di-chegah. Sa-tengah kerosakan paru2 pula dapat di-bentok yang mana dengan demikian pesakit akan merasa dalam keadaan yang lebih baik.

Apa yang penting ia-lah :—

- Berjumpa doktor sebaik2 sahaja awda menshaki mendapat penyakit Tibi;
- Mengikut nasihat-nya dan selalu mendapatkan rawatan sebagaimana yang di-tentukan.

Bagaimana-kah rawatan-nya ?

Pesakit hendaklah memakan 7 (tujuh) biji tablet/capsule tiap2 hari sa-lama 2 (dua) minggu dan kemudian 5 (lima) biji dua kali seminggu selama 1 satu tahun. Beberapa orang pesakit-pesakit yang sudah terok mengidap penyakit ini dikehendaki mendapatkan suntikan sekali pada tiap2 hari sa-lama 2 (dua) minggu.

Boleh-kah saya meneruskan pekerjaan saya atau pergi bersekolah sa-masa dalam rawatan ?

Ya!! Kebanyakan pesakit2 dapat meneruskan pekerjaan atau pengajian mereka semasa dalam rawatan selepas 2 (dua) hingga 4 (empat) minggu berchuti berubat pada peringkat permulaan. Sa-tengah pesakit2 yang hanya sedikit di-kenai penyakit ini tidak payah lagi memerlukan chuti berubat ini. Ada-kah saya boleh mendatangkan jangkitan kepada orang2 di-rumah dan orang2 sekerja dengan saya ?

Sa-tengah pesakit2 tidak mempunyai bacilli Tibi dalam ayer ludah mereka. Pesakit ini tidak merbahaya kepada mereka yang ada di-sekeliling pesakit2 tersebut.

Tetapi Pesakit2 yang mempunyai bacilli dalam ayer ludah, mereka ada-lah merbahaya tetapi dapat di-elakkan sa-telah di-rawat sa-lama 2 (dua) minggu. Pesakit2 ini perlu di-tahan di-Rumah Sakit sa-lama 2 (dua) minggu.

Derma untuk Tabong Anak2 Yatim

BANDAR SERI BEGAWAN.—Pengerusi Jawatankuasa Tabong Anak2 Yatim Daerah Brunei-Muara, Yang Amat Mulia, Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin telah menerima dua sumbangan derma berjumlah \$658.90 untuk tabong tersebut.

Pakatan Peniaga2 Kecil di-Tamu telah menderma sa-jumlah \$338.60 dan Kakitangan Kerahan Tenaga Awam dari chawangan Bolkliah Kem menderma sa-jumlah \$320.30.

Derma2 tersebut telah di-sampaikan kepada Yang Amat Mulia itu dalam dua majlis yang berasingan minggu lalu.

Derma dari Pakatan Peniaga2 Kecil di-Tamu telah di-sampaikan oleh Awang Kamis bin Sulaiman dan di-saksikan oleh Awang Salleh bin Yaakob sementara derma dari kaki-tangan Kerahan Tenaga Awam telah di-sampaikan oleh Pengiran Haji Ismail bin Pengiran Ali dan di-saksikan oleh Awang Abidin bin Md Zain.

Pengerusi Jawatankuasa Tabong Derma Anak2 Yatim bagi Daerah Brunei-Muara mengharapkan supaya akan lebih banyak lagi anak2 tempat-an yang sedia menyumbangkan derma bagi membiayai keperluan anak2 yatim di-negeri ini terutama sekali sa-masa musim hari raya.

Yang Amat Mulia juga telah

menchatatkan penghargaan dan menguchapkan terima kasih kepada penderma2 yang telah sudi menyumbangkan wang mereka dalam perkara yang berkebajikan sa-umpama itu.

Sementara itu Pelita juga telah di-fahamkan bahawa hingga sa-takat ini lebih daripada \$7,000 telah di-kumpulkan hasil dari kutipan2 derma sejak bulan Januari lalu dan wang2 tersebut akan di-bahagi2kan kepada anak2 yatim di-Daerah Brunei-Muara menjelang hari raya nanti.

Oleh yang demikian Setia Usaha Tabong Derma Anak2 Yatim Daerah Brunei-Muara, Pengiran Haji Abas bin Pengiran Haji Besar telah mengingatkan dan meminta kepada Ketua2 Kampong di-daerah ini supaya menghantar senarai nama anak2 yatim di-kampung masing2 yang berumur 14 tahun ka-bawah kepada Pengiran Haji Abdul Momin bin Pengiran Damit di-Jabatan Penchen atau Awang Haji Sabli bin Haji Metussin di-Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kirim kad2 hari raya sa-belum terlambat

BANDAR SERI BEGAWAN.—Jabatan Perkhidmatan Pos Brunei mengingatkan orang ramai supaya mengirimi kad2 uchap Selamat Hari Raya lebih awal dan selewat2-nya 18hb Ogos ini bagi kad2 yang di-kirim dalam negeri dan 16hb Ogos bagi kad2 yang di-kirim ka-Singapura, Malaysia Barat, Sabah dan Sarawak.

Menurut sa-orang juruchakap jabatan itu, langkah ini di-ambil untuk memastikan bahawa kad2 yang di-kirimkan itu akan sampai pada masa-nya sa-belum Hari Raya.

Orang Ramai juga di-minta

bekerjasama dalam mempercepat kerja2 memproses dan menghantar kad2 itu dengan menulis alamat dengan terang dan menampal setem dengan betul.

Untuk kad uchap selamat yang di-kirim dalam negeri, bayaran yang di-kenakan ia-lah 10 sen bagi sampul2 surat yang berat-nya tidak melebihi 28 gm.

Dan bagi kad2 uchap selamat yang di-kirim ka-Singapura, Malaysia Barat, Sabah dan Sarawak bayaran yang di-kenakan ia-lah sa-banyak 20 sen bagi sampul surat yang berat-nya tidak melebihi 28 gm.



YANG Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Muda Haji Kamaluddin menerima sumbangan dari Pakatan Peniaga2 Kecil di-tamu yang di-sampaikan oleh Awang Kamis bin Sulaiman (atas) dan (bawah) Yang Amat Mulia menerima sumbangan dari Kaki-tangan Kerahan Tenaga Awam yang di-sampaikan oleh Pengiran Haji Ismail.



RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 15HB OGOS,

PETANG

PEMBUKAAN
KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
SUSUNAN RANCHANGAN
RENGKASAN BERITA
STAR TREK —
"The Enterprises Incident"
Perusahaan U.S.S. di-tangkap oleh sa-orang Komander Romulan yang berparas jelita siapa yang membujuk Spock untuk melawan kawan2-nya, Kepten Kirk dan Mr. McCoy.
MENJELANG SINGKAI
AZAN MAGHRIB
SELINGAN
BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

BEWITCHED —
"Darrin, Gone and Forgotten"
Anchaman buat Darrin, sa-orang ahli sihir yang lain memaksa Samantha untuk mengahwini anak lelaki-nya.
AGAINST THE WIND —
"The Whip Hand"
Untuk sa-lama dua tahun Jonathan dan Will telah memungut hasil2 dari "Perusahaan" Will — tapi dengan kedatangan Greville kali ini nampak-nya tidak ada sa-suatu lagi yang dapat menyelamatkan mereka.
AZAN ISHA
AGAINST THE WIND —
sambongan
WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
MAJALLAH BRUNEI
SHOW OF THE WEEK :
"Barry White"
PERLAWANAN GUSTI
SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 16HB OGOS,

PETANG

PEMBUKAAN
KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA



SEBELUM umur-nya 5 tahun lagi, Barry (atas) telah mula menghabiskan masa dengan mendengar irama2 popular yang datang dari radio. Ketika usia-nya lima tahun dia sudah mempelajari dan pandai bermain piano. Dalam usia-nya lapan tahun dia menyanyi bersama dengan kumpulan penyanyi2 remaja dan dua tahun berikutnya dia juga mempelajari chara2 untuk bermain organ. Beberapa tahun berikutnya, Barry mengembara lebeh banyak dari masa-nya mengembara kesenian-nya dan memperluaskan lagi kepakarannya dengan menggunakan alat2 muzik baru dan menunjukkan bakatnya yang berbeza untuk meluaskan bisnes muzik-nya. Demi untuk mencapai kejayaan yang tinggi dalam bidang ini, Barry selalu-nya menghabiskan masa-nya hingga jam sa-hari untuk mencapai matlamat.

Barry White dalam satu persembahan yang menarik khas untuk tatapan anda pada malam ini jam 9.05 malam.

5.23 SUSUNAN RANCHANGAN
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 BIG BLUE MARBLE
5.55 THE DOOMBOLT CHASE
6.17 MENJELANG SINGKAI
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 HIDAYAT
7.40 HIGH CHAPARRAL —
"The Firing Wall"
7.48 AZAN ISHA
7.52 HIGH CHAPARRAL —
sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 DOKUMENTARI MELAYU :
"Struggle for Survival"
Di-samping berjuta2 burung bangau yang menjadi penghuni tebing Tasek Nakuru di-Afrika Timor terdapat juga beberapa jenis burung2 yang memakan ikan yang boleh di-lihat dalam semua musim terus menerus di-sa-tiap tahun. Sa-tiap burung2 ini mempunyai chara yang berlainan untuk menangkap ikan.
9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
11.15 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 17HB OGOS,

PETANG

4.40 PEMBUKAAN
4.41 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.53 SUSUNAN RANCHANGAN
4.55 KORG 70,000 BC —
"The Picture Maker"
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 THE OWL SERVICE
5.55 HUNTER'S GOLD
6.17 MENJELANG SINGKAI
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 MORK AND MINDY —
"Mork the Tolerant"
7.40 PUSPARAMA — "Sanisah Huri"
7.48 AZAN ISHA
7.52 PUSPARAMA — sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 THE DAVID NIXON MAGIC SHOW
9.30 SWORD OF JUSTICE —
"Judgement Day"
Jack Cole menkeori pertubuhan penjenayah bila dia berlagak sa-bagai sa-orang pemain golf untuk membantu sa-orang hakim siapa yang maseh menyiasat satu sindikit jenayah.
10.20 THRILLER — "Once the Killing Starts"
Satu pembunuhan telah membawa kepada kejadian pembunuhan yang lain yang di-lakukan oleh sa-orang professor di-sa-buah maktab siapa yang telah keluar dari ugama-nya dan kehilangan nilai2 moral hidup-nya. Dia juga telah jatuh cinta kepada sa-orang dari penuntut2-nya.
11.30 SIARAN TAMAT.

SABTU - 18HB OGOS,

PETANG

4.40 PEMBUKAAN
4.41 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.53 SUSUNAN RANCHANGAN
4.55 KUM KUM — "Little Poppa"
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 SESAME STREET
6.17 MENJELANG SINGKAI
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 POTRET PENYANYI
7.40 JULIE FARR M.D. —
"Sterile Wife"
7.48 AZAN ISHA
7.52 JULIE FARR M.D. — sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MAJALLAH BRUNEI
9.05 SOCCER



ROBERTS Conrad (kiri) dan Nancy Conrad (kanan) mengambil peranan dalam episod BLACK SHEEP SQUADRON minggu ini yang berjudul "Divine Wind", di-mana "Pappy" Boyington bertembong dengan sa-orang ahli dalam penerbangan untuk membimbing dan mengendalikan sa-orang juru-terbang yang tiba2 merasa takut untuk menghadapi kematian.

9.55 TAYANGAN MALAM MINGGU —
"A Fire in the Sky"
12.30 SIARAN TAMAT.

AHAD - 19HB OGOS,

PETANG

4.40 PEMBUKAAN
4.41 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
4.53 SUSUNAN RANCHANGAN
4.55 HANDFUL OF SONS
5.10 OSCAR AND THE GREAT WOOFERO — "Dressing Up"
Zaggy, Oscar dan Great Woofero sapakat untuk bersiap2, begitu juga dengan Gnashers, yang ahli dalam menyamar siapa yang juga berjaya menangkap Oscar di-dalam periok-nya, tapi hanya untuk sementara.
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND
5.55 SCIENCE INTERNATIONAL
6.17 MENJELANG SINGKAI
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 WKRP IN CINCINNATI
"Fish Story"
7.40 THE INCREDIBLE HULK
"The Antowuk Horror"
7.48 AZAN ISHA
7.52 THE INCREDIBLE HULK —
sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MUZIKAL DRAMA
9.30 DRAMA — Edward and Mrs Simpson — "The Decision"
Di-samping menambah kemashoran-nya ketika melawat kapal di-Southampton, raja ini mempelajari yang sikap dingin dari perchedatan tidak dapat di-kekalkan dalam jangka-masa yang panjang, dan Kerajaan merasa bimbang untuk membincangkan apa-kah langkah yang akan di-ambil.
10.20 THE NEXT STEP BEYOND
10.50 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 20HB OGOS,

PETANG

5.10 PEMBUKAAN
5.11 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
5.23 SUSUNAN RANCHANGAN
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
6.18 MENJELANG SINGKAI
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 POT BLACK
7.40 ROOTS: The Next Generations
7.48 AZAN ISHA
7.52 ROOTS: The Next Generations —
sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 MAJALLAH BRUNEI
9.05 VEGAS — "Lost Woman"
Dan memecahkan kumpulan perhambaan orang2 puteh dengan menangkap orang yang bertanggong-jawab disebabkan jenayah ini.
9.55 BLACK SHEEP SQUADRON —
"Divine Wind"
"Pappy" Boyington bertembong dengan sa-orang ahli perang, Padre John, tentang bagaimana untuk menyelesaikan masalah sa-orang paman-du kapal yang sa-chara mengejut merasa takut untuk menemui kematian.
10.45 SIARAN TAMAT.

SELASA - 21HB OGOS,

PETANG

5.10 PEMBUKAAN
5.11 KORAN DAN KESIMPULAN
MAANA-NYA
5.23 SUSUNAN RANCHANGAN
5.25 RENGKASAN BERITA
5.27 DICK TURPIN — "Blacksmith"
Sahabat kepada Turpin, Sam Morgan di-penjara oleh Spiker. Turpin dan Swift Nick menangkap Sir John Glutton dan menawarkan untuk menukarnya dengan Morgan, Spiker bersetuju tapi dengan memasang perangkap.
5.55 BATTLE OF THE PLANETS —
"Big Robot Gold Grab"
6.17 MENJELANG SINGKAI
6.35 AZAN MAGHRIB
6.38 SELINGAN
6.55 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS

MALAM

7.10 MUDA BELIA
FLYING HIGH — "Challenges"
Pam, Lisa dan Mary menchabar Kapten March untuk menjauhkan diri dari wanita penghujung minggu untuk membuktikan yang kaum wanita-lah punca kelemahan-nya. Hadiah untuk-nya jika dia berjaya ia-lah keluar sekali di-waktu malam bersama Lisa.
7.40 AZAN ISHA
FLYING HIGH — sambongan
8.30 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.45 GYMNASIIC SPECIAL :
Champions All.
9.25 DOCUMENTARY :
The Secret War
"To See for 100 Miles"
10.15 KOJAK — "Out of the Shadows"
11.15 SIARAN TAMAT.



Siswazah Brunei

A WANG Yusof bin Haji Abdul Hamid, siswazah minggu ini lulus dari City of Birmingham Polytechnic dengan ijazah BA(Hons) Economics. Beliau sekarang bertugas sa-bagai Pegawai Pentadbir di-Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Ketika kami temuramah antara lain Awang Yusof menyatakan bahawa beliau sa-masa di-bangku sekolah, bukan-lah sa-orang pelajar yang begitu 'geliga' di-bidang pelajaran. Beliau seringkali gagal dalam peperiksaan-nya tetapi kata-nya: "Dari kegagalan ini-lah yang banyak mendorong saya untuk berusaha bersungguh2 untuk mencapai kejayaan."

Temuramah kami dengan beliau akan dapat awda ikuti pada hari Jumaat 17hb Ogos, 1979 jam 7.30 malam. Siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 1.00 tengah hari.

Brunei Graduates

D AYANG Norsiah binte Haji Md Daud, Principal of Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri, Bandar Seri Begawan will be featured in this week's edition of **BRUNEI GRADUATES**.

Tune in for Dayang Norsiah's story at 12.45 p.m. tomorrow and it will be repeated on Sunday at 8.00 p.m.

Picture on the left shows Dayang Norsiah being interviewed by the Producer Vivianty Ali.



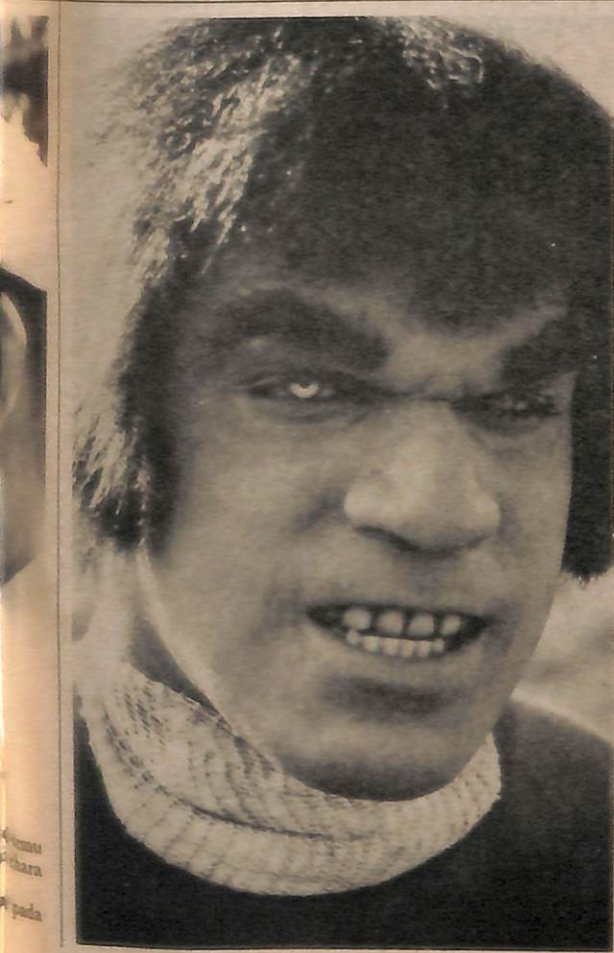
LOU Ferrigno (kiri) memainkan peranan utamanya dalam "The Antowuk Horror" — siri The Incredible Hulk minggu ini.

Cherita minggu ini mengesahkan penduduk2 yang berazam dan berchita2 tinggi di-sa-buah tempat yang jarang2 lagi di-kunjungi oleh para pelancong kini menchipta dan meniru ukoran badan David yang besar itu untuk menarik perhatian pelancong.

Sa-telah kehadiran David Banner di-bandar mereka dan dengan pandangan mereka terhadap kejadian perubahan ukoran badannya yang hanya di-lihat dalam sekelip-mata itu telah menyedarkan mereka yang makhlok ini-lah yang mereka perlukan untuk mengembalikan kedudukan bandar itu seperti dulu-nya.

David di-berikan tugas tanpa menghiraukan bahaya2 yang sa-chara terang2-an di-lakukan oleh pelancong2 yang datang untuk menyaksikan orang yang berukoran raksaksa itu.

Gambar kanan pula ialah Telly Savalas sa-laku Kojak. Siri Kojak minggu ini bertajok "Out of the Shadows" dan Awda akan dapat mengikuti siri ini pada hari Selasa jam 10.15 malam.



A Fire In The Sky — Tayangan malam minggu



PEMANDANGAN2 yang di-ambil dari Tayangan Malam Minggu "A Fire In The Sky", bila bintang ziarah itu jatuh dari angkasa dan memusnahkan sa-bahagian besar dari Phoenix, David Allan (atas) sa-orang penerbit memerhatikan kerosakan2 di-situ dan menchari2 isteri-nya, Sharon yang terperangkap di-bawah robohan itu.

TAYANGAN minggu ini merupakan sa-buah cherita yang memperlihatkan kejadian mala-petaka yang bermula dari kejatuhan sa-buah bintang ziarah dari angkasa yang mengancam untuk merosakkan sa-bahagian besar dari Phoenix, Arizona.

Bila Presiden Amerika mendengar akan kedatangan bintang ziarah ini, dia menghimpunkan beberapa orang ahli2 angkasawan dan bermashuarat. Sa-orang daripada-nya, Jason Voright, merasakan yang dia telah menjangkakan masa tekanan bintang ziarah itu: dalam 8 hari boleh merosakkan 50 batu dari ukuran phoenix itu. Yang lain2-nya mengejek ramalan-nya itu dan merancang untuk menegag kedatangan bintang itu dengan menggunakan lemparan alat nuklear.

Presiden mengarahkan supaya tempat yang terlibat ini di-tutup untuk mengelakkan dari pengetahuan orang ramai.

Gabnor di-Arizona juga berharap agar bahaya yang di-akibatkan oleh bintang ziarah ini akan dapat di-jadikan sa-bagai satu rahsia, tapi Sharon Allan sa-orang yang mengendalikan steshen talivishen tempatan mendengar khabar ini dan chuba untuk mengingatkan orang ramai mengenai-nya.

Bila lemparan nuklear gagal untuk menghalang bahaya kejatuhan bintang ini, gabnor akhir-nya membuat arahan kepada penduduk2 di-situ keseluruhan-nya untuk berpindah dan menimbulkan keadaan kacau-bilau bila beribu2 raayat yang berpindah telah mengakibatkan tergendala-nya peratoran di-jalan2 raya dan juga lapangan2 terbang.

Sa-sungguh-nya bintang ini merupakan sa-suatu yang amat dahshat untuk di-terima. Dari hari ka-hari ia-nya datang sa-makin dekat menuju sasaran-nya—Phoenix.



Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Majallah sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra irama; 9.00 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan salokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Ruangan muda-mudi; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Autograph pendengar. T/HARI: 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu kah awda?; 1.30 — Sekitar masyarakat (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan fardhu magrib dan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Permintaan parajurit — Azan fardhu isha; 7.30 — Sekolah ka-sekolah (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mengenang zaman silam; 9.00 — Terima-lah sampul surat/Dari bengkel penulis; 9.30 — Usaha jaya; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.15 — Rampaian London (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Varia Peristewa (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Teman mekar (SU); 11.00 — Usaha Jaya (SU); 11.30 — Dari Kampong ka-kampung. T/HARI: 12.00 — Selingkar madah — Azan fardhu dzohor; 12.15 — Hiboran ramaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Kisah dan tauladan; 1.30 — Tunas harapan. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Siri muk-kadam; 6.00 — Mari berzikir — Azan fardhu magrib, diikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Hidayat — Azan fardhu isha; 7.30 — Permainan gambus; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara radio; 9.30 — Tahu kah awda? (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 7.45 —

APA PILEHAN AWDA



DAYANG Janis binte Daud (gambar atas) akan menjadi tetamu dalam ranchangan 'Apa Pilehan Awda' minggu ini. Dayang Janis yang beralamat No. 7, Kampong Sungai Kedayan 'B' Bandar Seri Begawan akan memilih tujuh buah lagu kegemarannya dalam ranchangan itu nanti.

Lagu2 pilehan Dayang Janis akan dapat di-dengar pada hari Jumaat 17hb Ogos, 1979 jam 9.00 pagi.

— Siri muk-kadam (SU); 8.00 — Pertanian dan perikanan; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Peristewa Dalam Sa-minggu; 11.30 — Tunas Pendidek. T/HARI: 12.00 — Permainan gambus; 12.30 — Menuaikan sembahyang fardhu Jumaat siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama. PETANG: 2.00 — Untok Belia; 2.30 — Suara dari bintang2; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Soalan di-udara; 3.30 — Mutika 79 — Azan untok fardhu asar; 4.00 — Suara dari pusat tingkatan enam; 4.30 — Di-bumi bertuah; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Irama lagu asli — Azan untok fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan-nya — Azan fardhu isha; 7.30 — Brunei Graduates; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Kisah dan tauladan (SU); 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Chitrawara; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Chitrawara (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Panorama radio (SU); 11.00 — Majallah shell (SU); 11.30 — Suara dari bintang2 (SU). T/HARI: 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Hiboran ramaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Brunei Graduates (SU); 1.30 — Ruangan Bertuturan. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh perindu — Azan magrib, di-

ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Chitra irama (SU) — Azan isha; 7.30 — Tunas harapan (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar madah (SU); 9.00 — Bertuturan; 9.30 — Suara pusat tingkatan enam (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Mastika radio; 8.30 — Dunia wanita; 9.00 — Keluarga si-awang; 9.30 — Taman mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Hello Siapa di-sana; 11.00 — Bengkel penulis/Terima sampul surat; 11.30 — Sekolah ka-sekolah. T/HARI: 12.00 — Sandiwara radio; 12.15 — Azan fardhu dzohor; 12.30 — Rampaian tengah hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria/Persembahan pancharagam; 1.45 — Ruangan ketani. PETANG: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Mari Berpantun — Azan asar; 3.46 — Mengenang Zaman Silam; 4.00 — Arena Sokan; 4.30 — Majallah shell; 5.00 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Komintar radio; 6.00 — Buloh perindu (SU) — Azan magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Suara parajurit — Azan isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Sekitar masyarakat; 9.00 — Keluarga jaya; 9.30 — Mari berzikir (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan illahi 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Peristewa dunia minggu ini; 8.30 — Den-

dang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Dari jiran tetangga. T/HARI: 12.00 — Komintar radio (SU) — Azan dzohor; 12.30 — Hiboran ramaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Dendang asli. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja — Azan magrib di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Arena sokan (SU) — Azan isha; 7.30 — Keluarga si-awang (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Tamu minggu ini; 9.00 — Pertanian dan perikanan (SU); 9.30 — Seminggu dalam kenangan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 —

Tanda Waktu dan Warta Berita; 7.05 — Pimpinan illahi; 7.10 — Dendang suria; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Varia peristewa; 8.45 — Dendang antarabangsa; 9.45 — Rampaian London; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Senandung ria; 10.30 — Sa-minggu dalam kenangan (SU); 11.00 — Mastika radio (SU); 11.30 — Pop Science music. T/HARI: 12.00 — Ku sampaikan salam — Azan fardhu dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu minggu ini; 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan anika instrumental — Azan fardhu magrib, di-ikuti dengan bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Ruangan ketani (SU) — Azan untok fardhu isha; 7.30 — Salam dari ku; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 8.15 — Berita2 tempatan dalam Bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Lambaran Dalam Sa-minggu; 9.00 — Chator (SU); 9.15 — Di-bumi bertuah (SU); 9.45 — Senandung Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita; 10.05 — Pimpinan illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Melody Time. PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Ready to Roll introduced by Sheikh Abas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — What's Wrong With Me Doctor? (repeat); 8.15 — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — Free Time (repeat); 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon... we invite you to hop abroad our non-stop musical express; 11.45 — World of Education; NOON: 12.00 — My Music. PM: 12.30 — News; 12.45 — Brunei Graduate produced by Viviyanti Ali; 1.15 — In Search of the Curious by Bridgette Robinson produced by Veronica Shim; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Theatre Forty-Five "The Monkeys" by Jan Gudmundson; 8.45 — Welcome to My World by Lynette Lithgow; 9.00 — Blowing in the Wind produced by Nafisah Haji Ali; 9.15 — News; 9.30 — 33.33 by Bob Kay; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Re-

lay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Rock Line; 11.15 — From School to School produced by Tajul Ahmad; 11.45 — Light Music From Netherland. NOON: 12.00 — Radioscope produced by Viviyanti Ali. PM: 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 1.00 — Dr Finlay's Casebook; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — From School to School (repeat); 8.30 — Sheikh Abas calling on you; 9.15 — News; 9.30 — Behind the News (repeat); 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Just A Minute; 11.30 — International Call. NOON: 12.00 — From Rag to Rock — (Programme 7). PM: 12.30 — News; 12.45 — BBC World Report; 1.00 — Just for Variety produced by Sheikh Abbas; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — Book Club — "The Painted Veil" episode 12/12; 9.15 — News; 9.30 — Top of the Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half-Hour produced by Veronica Shim; 11.30 — Women's World produced by Charan Chand. NOON: 12.00 — The Frank Muir Version "Publishing". PM: 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong

With Me Doctor?; 1.00 — "Two Away For No" by Nafisah Haji Ali; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Brunei Graduate (repeat); 8.30 — Interlude; 8.45 — The Young Sound by Tajul Ahmad; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Night Special with Jaafar Yaakub; 10.00 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round — an interrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — Dad's Army. PM: 12.30 — News; 12.45 — Science Potpourri produced by Charan Chand; 1.15 — Interlude; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Perspective; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — Before we say goodnight by Ak Hisamuddin Pg Yaakub; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — BBC Sports Magazine. NOON: 12.00 — Talking About Music. PM: 12.30 — News; 12.45 — Blowing in The Wind (repeat); 1.00 — Hello Tomorrow; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special featuring "Rogue"; 8.30 — Radioscope; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — "Two Away For No" (repeat); 10.00 — Close Down.



SUASANA orang kitani sa-waktu membeli kataisan liur untuk pasungkaian dengan membeli berbagai2 kueh-mueh di-gerai berjual kueh-mueh di-Bandar Seri Begawan.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan bersama2 dengan harga runchit yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai saperti berikut :—

JENIS BARANG	HARGA RUNCBIT	JENIS BARANG	HARGA RUNCBIT
Royal Baking Powder — 1 lb.	\$ 3.00	Milo — 13 gms.	.15¢
— 8 ozs.	\$ 1.70	— 250 gms.	\$ 2.15
— 4 ozs.	\$ 1.00	— 500 gms.	\$ 4.05
Royal Custard Powder — 1 lb.	\$ 2.30	— 1.5 kg.	\$ 10.70
Bird Custard Powder — 11½ ozs.	\$ 2.20	OVALTINE :	
Kong Guan Corn Flour — 1 lb.	\$ 2.00	a) Malt Ovaltine (OM)	
Q.B.B. Ghee — 2 lb.	\$ 6.10	— 250 gms.	\$ 2.15
— 1 lb.	\$ 3.20	— 500 gms.	\$ 4.05
— 5 ozs.	\$ 1.30	— 1.5 kg.	\$ 10.70
— 500 gms.	\$ 7.70	b) Ovaltine with Honey (OH)	
— 1 kg.	\$ 7.00	— 500 gms.	\$ 4.05
— 150 gm.	\$ 1.50	— 1 kg.	\$ 7.70
Golden Churn Butter — 12 ozs.	\$ 2.85	Horlicks — 200 gms.	\$ 1.65
— 16 ozs.	\$ 3.65	— 400 gms.	\$ 3.30
— 6.5 lb.	\$ 19.20	— 1,200 gms.	\$ 9.60
Golden Fern Butter — 12 ozs.	\$ 2.00	Nespray Instant — 2 lbs.	\$ 7.50
Barkath Icing Sugar — 1 lb.	\$ 1.50	— 5.5 lbs.	\$ 16.90
Barkath Castor Sugar — 1 lb.	\$ 1.50	— 400 gms.	\$ 3.10
Beyes Icing Sugar — 1 lb.	\$ 1.20	— 500 gms.	\$ 4.40
Beyes Castor Sugar — 1 lb.	\$ 1.20	— 1 kg.	\$ 8.10
Butter Cookies "Kerinas" — 1 lb.	\$ 5.50	— 2.5 kg.	\$ 18.40
Butter Cookies "C & C" — 7 ozs.	\$ 1.80	Lactogen with Honey/	
(in packet)		Lactogen Full Protein	
Flore De California Prunes — 1 lb.	\$ 1.90	— 1 kg.	\$ 6.45
Delmonte Prunes Jumbo — 1 lb.	\$ 2.20	— 2 kg.	\$ 12.40
Delmonte Prunes Medium — 1 lb.	\$ 2.30	Evryday Standard	
— 400 gms.	\$ 2.20	— 1 kg.	\$ 5.65
Sun Sweet Prunes — 12 ozs.	\$ 2.20	— 2 kg.	\$ 10.60
Pringles Potato Chips — 4½ ozs.	\$ 1.80	Everyday Instant — 1 kg.	\$ 6.75
Nellys Crunchios Potato		Nan — 500 gms.	\$ 6.75
Rings — 4½ ozs.	\$ 2.10	— 1 kg.	\$ 11.50
— 8 ozs.	\$ 3.80	Pelargon — 500 gms.	\$ 4.50
Lays Potato Chips — 5 ozs.	\$ 2.00	— 1 kg.	\$ 8.50
— 8 ozs.	\$ 5.50	— 2 kg.	\$ 16.15
Raffles Potato Chips — 3½ ozs.	\$ 2.10	Aji-No-Moto — 8 gms.	10¢
— 10 ozs.	\$ 5.80	— 17 gms.	20¢
Fritos Corn Chips — 5 ozs.	\$ 1.30	— 35 gms.	40¢
Cauliflower "Moliner" — 1 lb.	\$ 1.30	— 72 gms.	80¢
— 800 gms.	\$ 2.60	— 75 gms.	\$ 1.20
Ritz Cracker Biscuits — 7 ozs.	\$ 1.80	— 150 gms.	\$ 1.60
Coffee Powder (Bird Brand)		— 300 gms.	\$ 2.80
— 10 tahils	\$ 4.90	— 2 kilos	\$ 16.00
— 5 tahils	\$ 2.45	— 2½ tahils	\$ 1.30
— 2½ tahils	\$ 1.25	— 1 lb.	\$ 3.60
Nescafe CTI — 50 gms.	\$ 3.40	— 400 gms.	\$ 1.90
— 100 gms.	\$ 6.50		
— 250 gms.	\$ 15.00		
— 500 gms.	\$ 28.70		
Nescafe Gold Brand — 100 gms.	\$ 9.70		
Nescafe Blend "37" — 100 gms.	\$ 8.70		

Orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau melaporkan kepada pihak yang berkenaan talipon 25555, Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, mana2 kedai yang tidak mengikut harga2 yang di-sebut di-atas atau segala jenis barang2 keperluan yang lain bagi penyiasatan salanjutnya.

KATAISAN LIUR DI-BULAN PUASA

SUDAH menjadi kebiasaan orang2 kita Islam di-negeri ini, memilih kataisan liur pada masa bulan puasa, dan bagi pehak peniaga2 kecil yang berjual kueh-mueh pula telah menyediakan berjenis2 makanan khas kataisan liur untuk berbuka puasa. Nampaknya, jenis2 kueh-mueh dan lain2 kataisan liur untuk berbuka puasa itu lebih istimewa dari jualan hari2 sa-belum bulan puasa.

Di-hari pertama memegang puasa, boleh di-katakan jualan kueh2, chendol, pusa dan lain2 semua-nya habis laris dan kehabisan. Salah sa-orang penjual chendol pada hari itu menyatakan yang ia-nya hanya membuat lebih sa-ribu bungkus chendol dan pusa dan habis laris belum sampai pukul empat petang. Pendek kata, apa saja makanan yang di-jual pada hari tersebut tetap laku. Di-pasar pula demikian juga hal-nya.

Hari2 kedua, ketiga dan hingga-lah hari puasa kita masak ka-minggu ketiga sekarang ini, nampaknya barang2 jualan semakin bertambah2 istimewa pula hendak menjelang Hari Raya Puasa, suri rumah tangga masing2 sebak dengan urusan semata2 kerana menchari kataisan liur puasa dan persediaan untuk menjelang Hari Raya Puasa.

Nampaknya, kesibokan dalam sa-bulan puasa dan menjelang Hari Raya Puasa itu tidak dapat di-elakkan (waleh dari hari2 dan bulan lain), dan ia-nya merupakan sa-bagai suatu tradisi kita umat Islam di-negeri ini dan di-negara2 jiran saperti Sabah, Sarawak, Singapura dan Malaysia menyambut bulan puasa dan Hari Raya Puasa dapat juga di-umpamakan sa-bagai Pesta Puasa dan Hari Raya. Ini juga dapat di-katakan sa-bagai suatu kesukoran umat Islam terhadap ketibaan bulan puasa (Ramadhan) dan Hari Raya Puasa (Aidil Fitri) yang mulia itu, sekali pun di-zaman umat manusia menghadapi inflasi.



SUASANA di-tamu bermacam jenis sayur-mayor, buah2an, ikan2 kering dan lain2 yang terdapat di-situ. Kalau di-pasar ikan atau di-tambang sungai, sering kita di-tawarkan "rumahan kita, udang kita, langoran kita atau tamban sa-tumpok sa-ringgit, rumahan tiga kati dua ringgit angkat timbangan saja tiga ringgit dan . . ." tetapi suasana di-gerai tempat berjual kueh-mueh dan di-tempat tamu tempat berjual sayur dan buah2an berlainan pula keadaan-nya, ada juga tawar-menawar.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 18hb hingga 22hb Ogos, 1979

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Birau	18.8.1979	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	18.8.1979	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	18.8.1979	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	20.8.1979	Isnin	2.00- 3.00 "
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	20.8.1979	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	21.8.1979	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	21.8.1979	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Dato Gandi	22.8.1979	Rabu	8.30- 9.00 "
Sekolah Melayu Serasa	22.8.1979	Rabu	10.00-10.30 "
Sekolah Melayu Mentiri	22.8.1979	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	22.8.1979	Rabu	11.30-12.00 T/Hari

MAIN CHATOR — PERMAINAN DIRAJA

SERANGAN MARSHALL

SERANGAN Marshall adalah sentiasa mempunyai terek kuat bagi pemain taktik yang gerak-siasat yang lambat dan permainan berperingkat-peringkat dengan Raja sa-bagai sasaran-nya, dan pemain seperti ini tidak sabar dengan gerak-siasat yang lambat dan pertahanan berhati-hati yang selalu-nya mesti di-lakukan oleh Hitam dalam pembukaan Ruy Lopez. Dalam tahun 1970 Serangan Marshall sudah tidak di-gemari lagi. Menjelang tahun 1973 ia muncul sa-mula dalam permainan peringkat kelab. Di-Brunei di-mana pengetahuan teori dan teknik pertahanan masih jauh tertinggal, Serangan Marshall dapat di-jadikan senjata yang maha hebat: Hitam selalu-nya menang dan chepat sekali. Saya tidak suka orang menggunakan-nya melawan saya.

Serangan Marshall biasa-nya menuju kepada satu permainan serangan terbuka bagi Hitam—dan itu-lah sebab-nya gerak2 tertutup yang defensif lebih di-sukai sa-masa melawan pembukaan Ruy Lopez. Hitam menyerahkan satu Bidak untuk mendapatkan satu serangan kuat ka-atas Raja Putih. Ia juga memperolehi satu Ruy Lopez meninggalkan sebelah bahagian Menteri tidak berkembang dan Hitam dapat mengambil kesempatan ka-atas bahagian yang kurang berkembang itu. Jika Putih chuba menyekat serangan itu, Hitam

OLEH:
**STEWART
WAVELL**

Siri ke-39

dapat meneruskan serangan-nya dengan gerak2 senyap dan mendapatkan kedudukan yang men-chukopi sa-bagai ganti korban Bidak-nya itu. Mari-lah kita mainkan:

- | | |
|---------|-------|
| 1. B-e4 | B-e5 |
| 2. K-f3 | K-c6 |
| 3. G-b5 | B-a6 |
| 4. G-a4 | K-f6 |
| 5. 0-0 | G-e7 |
| 6. T-e1 | B-b5 |
| 7. G-b3 | 0-0 |
| 8. B-c3 | B-d5! |

Ini-lah gerak jelas yang mengorbankan satu Bidak dan memulakan Serangan Marshall.

- | | |
|---------|-----|
| 9. BxB | KxB |
| 10. KxB | KxK |
| 11. TxK | |

Pada peringkat ini Hitam mesti-lah membuat satu keputusan penting. Marshall memilih 11. ... K-f6 tetapi kalah kepada Capablanca sa-lepas melibatkan diri-nya di-pikat oleh satu korban yang menarek tetapi membunuh. Walau bagaimana pun, pada penghujung tahun tiga puluhan Marshall menemui gerak 11. ... B-c6 yang sejak itu MENJADI GERAK UTAMA. Malahan

Bobby Fischer yang banyak kali terpaksa menghadapi permainan seperti ini belum pernah menemui jalan untuk menyangkal gerak ini.

- | | |
|-----------|------|
| 12. B-d4 | G-d6 |
| 13. T-e1! | |

Jangan menunjukkan terlalu pandai dengan menukar kedudukan Tahir ka-lorong 'h'. Bahaya-nya adalah Menteri dapat di-giring jauh dari peringkat belakang dan Tahir Hitam yang mula-mula bergerak ka-petak e8 dapat melakukan mat pada petak e2. Juga satu Bidak Putih yang terletak di-tengah-tengah papan-chator ada-lah dalam kedudukan berbahaya: ia dengan mudah dapat di-serang. Lebih baik mengundurkan-nya ka-petak e1, walau pun petak e2 ada-lah satu kemungkinan.

- | | |
|---------|-------|
| 13. ... | M-h4! |
|---------|-------|

Sekarang awda dapat perhatikan betapa hebat-nya Serangan Marshall itu. Dua Gajah pada pepenjuru menyerang kedudukan Raja. Menteri menembak pada jarak yang dekat. Dan satu Kuda terletak di-tengah-tengah siap sedia untuk melompat ikut champor.

- | | |
|----------|----------|
| 14. B-g3 | M-h3 |
| 15. G-c3 | G-g4 |
| 16. M-d3 | T(a8)-e8 |
| 17. K-d2 | |

Putih yang bermain dengan betul dapat menahan serangan itu dan kekuatan kedua-dua bala-tentera ada-lah sa-imbang walau pun Hitam telah mengorbankan satu Bidak. Wa-

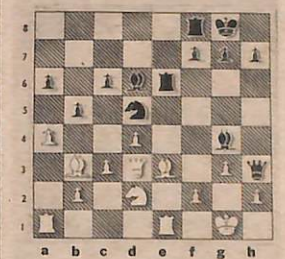
lau pun begitu, awda dapat membayangkan kemungkinan2 yang terdapat pada Hitam sa-kira-nya Putih melakukan satu kesalahan. Kebanyakan idea utama bagi Hitam itu ada-lah hasil daripada Kejuaraan Dunia 1969-72 walau pun Marshall sendiri menshorkan-nya dalam tahun 1943.

- | | |
|---------|-------|
| 18. ... | T-e6. |
|---------|-------|
- Ini melibatkan dua kemungkinan balasan oleh Putih:

- | | |
|----------|------|
| 18. M-f1 | M-h5 |
| 18. B-a4 | M-h5 |
- Kita ambil dahulu kemungkinan balasan pertama:

- | | |
|-------------|------|
| 18. M-f1 | M-h5 |
| 19. G-d1? | GxG |
| 20. T(a1)xG | B-f5 |
| 21. B-c4 | |

Sekarang kemungkinan balasan yang satu lagi: 18. B-a4. Perhatikan kedudukan-nya dalam Rajah 85.



Rajah 85

- | | |
|--------------|---------|
| 18. ... | M-h5 |
| 19. BxB | B(a6)xB |
| 20. B-c4 | BxB |
| 21. KxB | G-b4 |
| 22. T(e1)-c1 | G-e7 |
| 23. G-d1. | |

Dalam kedudukan yang menarek itu, saya tinggalkan awda untuk meneruskan-nya. Banyak lagi perkara mengenai Serangan Marshall itu dan sa-bahagian besar pengkajian telah di-lakukan mengenai chara2 bertindak-balas terhadap serangan itu. Awda dapat mempelajari-nya dalam buku Wade-Harding, The Marshall Attack yang di-terbitkan oleh Batsford dalam tahun 1974. Baik-lah saya akhiri dengan menyenot sedikit mengenai Senggolanan Bidak (Pawn Push). Ini bermula pada gerak ke-17 oleh Hitam 17. ... B-f5.

- | |
|---|
| 1. B-e4, B-e5; 2. K-f3, K-c6; 3. G-b5-B-a6; 4. G-a4, K-f6; 5. 0-0, G-e7; 6. T-e1, B-b5; 7. G-b3, 0-0; 8. B-c3, B-d5; 9. BxB, KxB; 10. KxB, KxK; 11. TxK, B-c6; 12. B-d4, G-d6; 13. T-e1, M-h4; 14. B-g3, M-h3; 15. G-e3, G-g4; 16. B-d3, T(a8)-e8; 17. K-d2, B-f5! Ini-lah Senggolanan Bidak. |
|---|

Dalam Senggolanan Bidak, kebuntuan awal Bidak2 di-bahagian sebelah Raja sering terjadi dalam mana Putih berharap mendapat masa untuk melengkapkan pembinaan susunan buah-chator-nya sa-belum menyerang balas (terutama menyerang petak d5), sementara

PERLAWANAN akhir bola-sepak antara bahagian2 Jabatan Bandar telah berakhir dengan kemenangan telah di-chapai oleh Pasukan Pejabat Am sa-telah mengalahkan Pasukan Pegawai2 Luar dan Bengkel.

Dengan kemenangan tersebut pasukan itu telah berjaya memenangi piala rebutan yang telah di-sumbangkan oleh Ak. Md Salleh bin Pengiran Kamaluddin, Pegawai Pentadbir jabatan tersebut.

Di-atas bersama dengan piala dan hadiah2 kemenangan mereka ia-lah Pasukan Pejabat Am yang telah memenangi perlawanan tersebut.

Hitam berhajat untuk merempoh dengan B-g5 atau satu gabungan pada lorong 'e' yang biasa-nya melibatkan satu korban makan-memakan. Ini nampak-nya lebih banyak menimbulkan risiko daripada Variasi Spassky.

- | | |
|----------|------|
| 18. B-f4 | R-h8 |
| 19. GxK | BxG |
| 20. M-f1 | M-h5 |

Sementara saya telah menunjukkan kemungkinan gerak2 terbaik bagi Putih dan Hitam di-mana kedudukan kedua-dua-nya ada-lah sama saimbang, tetapi jika awda sa-orang pemain taktik yang berminat, segala bentuk kemungkinan ada-lah terbuka untuk untuk awda dalam Serangan Marshall.

PERLAWANAN AKHIR PING PONG

KUALA BELAIT — Perlawanan perseorangan ping pong peringkat akhir yang di-anjurkan oleh Persatuan

DAERAH BELAIT

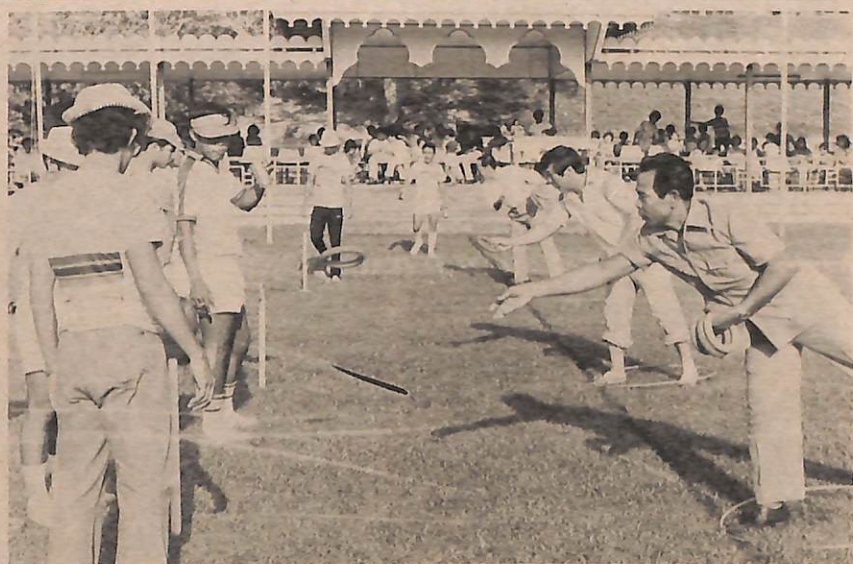


Ping Pong Daerah Belait telah berlangsung di-Dewan Kemasyarakatan di-sini minggu lalu.

Perlawanan tersebut adalah merupakan salah satu acara sambutan hari Puja Usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-33 tahun.

Sa-banyak sembilan perlawanan telah di-jalankan dan lebih dari 300 orang pemain lelaki dan perempuan telah mengambil bahagian sejak ia-nya di-mulakan pada bulan Jun lepas.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Omar bin Pengiran Sabtu.



SOKAN Ria antara mukim2 yang sering di-adakan sa-bagai menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada-lah salah satu sokan yang menarek perhatian ramai.

Ekoran dari Sokan Ria antara mukim2 daerah Brunei-Muara yang telah berlangsung di-Padang Besar Bandar Seri Begawan satu lagi Sokan Ria antara mukim2 daerah Tutong telah di-langsungkan bertempat

di-Padang Muda Hashim Tutong akhir bulan lalu.

Berbagai acara sokan telah di-pertandingkan di-sokan tersebut. Gambar atas menunjukkan salah satu dari sokan yang telah di-pertandingkan.

Liga bolasepak Kati Mahar

BRUNEI-MUARA — Sekolah Melayu AHMY akan menganjurkan Perlawanan Liga Bolasepak terbuka kepada penduduk2 di-sekitar Mukim Kilanas, Mukim Sengkabung, Mukim Sinaut, Mukim Pengkalan Batu, Mukim Gadong, Kampong Birau, Kampong Kiudang dan Kampong Lamunin.

Liga itu nanti di-jangka menjadi satu projek tahunan sekolah tersebut sebagai satu acara sambutan sempena menyambut hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Undang2 dan Sharat untuk memasuki perlawanan tersebut ada-lah seperti berikut:—

a. Peratoran dan undang2 perlawanan ada-lah tertaklok kepada persatuan

BAFA. b. Pemain2 yang telah mengikuti latihan kebangsaan dan sekolah2 Brunei dalam tahun2 1977, 1978 dan 1979 ada-lah tidak di-terima menyertai perlawanan. c. Penyerahan pasokan2 yang mengambil bahagian ada-lah tertaklok kepada keputusan Ahli2 Jawatan Kuasa Pekah Penganjur. d. Ramai pemain dalam tiap2 satu pasokan 16 orang. e. Pemain2 yang tidak di-daftarkan nama mereka tidak di-benarkan bermain. f. Sa-tiap perlawanan di-jalankan pemain2 hendak-lah membawa bersama mereka kad2 pengenalan masing2 sa-bagai pengesahan yang mereka termasuk dalam senarai nama2 pemain. g. Perlawanan akan di-jalankan sa-chara tiga kum-polan. h. Banyak pasokan yang mengambil bahagian

dalam satu2 mukim atau kampung ada-lah tidak terhad i. Bayaran masuk untuk tiap2 satu pasokan ia-lah \$60.00.

Borang2 untuk memasuki perlawanan sekarang boleh di-perolehi dari Che'gu Sa'idin bin Alim — Sekolah Melayu Kati Mahar, Che'gu Bangkol bin Haji Salat — Sekolah Melayu Jerudong, Awang Kassim bin Talib — Jabatan Kenderaan Darat Gadong, Che'gu Tudin bin Ahmad — Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Jalan Muara dan Awg Serudin bin Bunut — Sekolah Melayu Pusu Ulak Bandar Seri Begawan.

Semua borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan kepada yang berkenaan tidak lewat dari 20hb Ogos 1979 jam 4.00 petang.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI AHLI BOMBA PELATEH

Tawaran barang2 mentah

PEMBERITAHUAN TAWARAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Ahli Bomba Pelateh di-Jabatan Pasukan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 :

- Umur — di-antara 18 dan 28 tahun.
- Tinggi — sekurang2-nya lima kaki empat inci.
- Dada — sekurang2-nya 34 inci.
- Pelajaran — sa-orang pemohon yang hendak masuk berkhidmat dalam jawatan tersebut di-atas hendaklah lulus sekurang2-nya Tingkatan I Sekolah Melayu atau darjah yang sebanding di-Sekolah Inggeris atau lain2 sekolah.

Kesihatan :

Pemohon2 hendaklah tidak memakai kaca mata dan mesti-lah mempunyai badan yang sehat dan tegap dan mendapat kelulusan peperiksaan kesihatan yang di-buat oleh Pegawai Perubatan dan Kesihatan Kerajaan.

Menjalankan Tugas2 :

Calon2 yang berjaya apabila di-daftarkan akan di-hendaki menjalankan tugas2 di-mana2 Balai Bomba di-negeri ini.

Gaji :

Mulai dari \$325.00 sa-bulan dan sa-lepas berkhidmat sa-lama 6 bulan dengan memuaskan calon2 yang di-pilih akan dinaikkan menjadi Ahli Bomba Kelas II dengan gaji sa-banyak \$425.00 sa-bulan dalam sukatan gaji P.1 — \$425-431-438-444-450-456-463-469 / EB / 475-481-494-500-506. Alaoan 'P' sa-banyak \$100.00 sa-bulan.

Pengambilan :

Pengambilan orang2 baru ini akan di-adakan di-Muara, Bandar Seri Begawan, Seria/Kuala Belait dan Tutong seperti berikut—

- Pemohon2 dari Muara ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Muara pada masa hari bekerja pada hari Isnin 17hb September, 1979.
- Pemohon2 dari Bandar Seri Begawan ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru

di-Balai Bomba Bandar Seri Begawan pada masa hari bekerja pada hari Rabu 19hb September, 1979.

- Pemohon2 dari Seria dan Kuala Belait ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Seria pada masa hari bekerja pada hari Khamis 20hb September, 1979.

- Pemohon2 dari Daerah Tutong ada-lah di-minta hadir di-tempat pengambilan orang2 baru di-Balai Bomba Tutong pada hari bekerja pada hari Sabtu 22hb September, 1979.

Pemohon2 yang suka mendaftar nama2 mereka terlebih awal boleh-lah mulai dari sekarang berhubung dengan Balai2 Bomba yang berdekatan dengan memberikan alamat2 dan butir2 bagi kelulusan persekolahan mereka dan sa-bagai-nya tidak lewat dari tarikh 15hb September, 1979, yang mana

pemohon2 tersebut akan di-beri jawapan dengan bersurat untuk di-temu duga pada tarikh2 pengambilan di-daerah2 yang berkenaan. Lain2 pemohon yang tidak mendaftarkan nama2 mereka terdahulu boleh-lah datang terus ka-tempat2 pengambilan yang tersebut di-atas pada tarikh2 dan jam2 yang di-tentukan.

Calon2 hendaklah di-kehendaki membawa bersama mereka sijil2 beranak, sijil2 pelajaran dan kad2 pengenalan mereka sa-masa menghadhiri pengambilan tersebut.

Hanya orang2 yang mempunyai kelayakan2 yang di-kehendaki seperti yang tersebut di-atas di-minta menghadhiri kumpulan tersebut.

Ujian Bertulis :

Calon2 yang lulus ujian permulaan akan di-uji dengan bertulis dan siapa2 yang gagal dalam ujian itu tidak akan di-sokong untuk jawatan tersebut.

(E/29/62/3—Bil: 133/1979)

Sa-bagai Juru Ekopertanian

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Juru Ekopertanian di-Jabatan Pertanian, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 hendaklah berumur antara 30 hingga 40 tahun, mempunyai ijazah atau ijazah lanjutan Agricultural Crop Science atau Agronomy dan berpengalaman tidak kurang dari tujuh tahun di-bidang pertanian tropika khususnya mengenai dengan tanaman padi bendang dan padi bukit, rumput dan/atau pokok2 buahan. Calon2 hendaklah mempunyai lesen memandu. Kebolehan bertutur dalam bahasa Melayu ada-lah satu kelebihan. Calon2 yang di-lantik akan bertanggong-jawab, sa-bagai salah sa-orang anggota kumpulan yang kecil, kepada kerja agronomi negeri bagi kerja2 penyelidikan dalam bidang-nya dan seterusnya untuk menyediakan bahan2 bagi kegunaan kakitangan2 perkembangan pertanian.

Gaji :

Dalam sukatan gaji B.2 EB.3 — \$1645-1709-1772-1836-1900-1964-2027-2104-2180-2257-2333-2410-2486-2563-2639-2716 / EB / 2792-2869-2945-3022. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar bakis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perhubungan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendaklah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Oktober, 1979.

(E/893/73 — Bil: 137/1979)

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUSA WARITH

SURAT KUASA PESAKA No. TEM 9/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Besar bin Hussin, No. 2, Kampong Belings, Temburong, kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Matdin bin Lahir yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak saudara kepada si-mati.

No. TEM 10/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Tengah bin Jaludin, Kampong Belais, Temburong kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Alim bin Jaludin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah abang kepada si-mati.

No. TEM 13/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Amin Ak. Jugol, Kampong Sumbiling Lama, Temburong, kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Jugol anak Barau yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah

anak perempuan kepada si-mati.

No. 91/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Ragong anak Langkap, Hong Bee Construction, P.O. Box 1264, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Besi anak Mansor yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah saudara kepada si-mati.

No. 93/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Hong Ah Kiaw, No. 114, Kampong Sultan Lama, Bandar Seri Begawan kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Lim Tian Ping yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kepada si-mati.

No. 94/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Goh Kok Cheng, No. 69, Jalan McArthur, Bandar Seri Begawan, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Goh Chu Teh yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei

dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kepada si-mati.

No. 95/1979

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Abu Bakar bin Haji Halus, No. 32, Kampong Bunut, Jalan Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kepada harta pesaka yang di-punyai oleh Ismail bin Abu Bakar yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah bapa kepada si-mati.

Oleh itu kenyataan di-beri bahawa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 18 haribulan Ogos, 1979, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Pengusa Warith, Brunei sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 1 haribulan Ogos, 1979.

CHARLIE FOO
Pegawai Pengusa Warith,
Negeri Brunei.

PEMBORONG2 tempatan adalah di-pelawa untuk membekal barang2 mentah bagi keperluan Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan bagi tahun 1980.

2. Tawaran hendaklah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat Pejabat Kewangan Brunei dan hendaklah di-masokkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendaklah di-tulis dengan perkataan "TAWARAN BARANG2 MENTAH MAKTAB PERGURUAN UGAMA SERI BEGAWAN 1980" sahaja, tanpa membubuh nama pengirim.

3. Wang chengkeram sa-banyak \$100.00 bagi tawaran tersebut hendaklah di-bayar kepada Jabatan Hal Ehwal Ugama Bahagian Kewangan Tingkat Pertama, Bilek No. 202 pada bila2 masa waktu pejabat di-buka hingga pada 20hb September, 1979 jam 3.00 petang.

4. Semua tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran tidak lewat pada 22hb September, 1979 dan jika ada tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

5. Keterangan2 lanjut dan borang2 tawaran boleh-lah di-perolehi daripada Pengetua Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Batu 1½, Jalan Tutong, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.

6. Pemborong2 yang berjaya di-jangka akan memulakan perkhidmatan ini mulai 1hb Januari, hingga 31hb Disember, 1980.

7. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang lebih murah atau seumpamanya.

TENDER NOTICE

"SUPPLY AND INSTALLATION LAUNDRY EQUIPMENT NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP, BANDAR SERI BEGAWAN" REGISTERED Specialist firms and suppliers of Laundry Equipment are invited to submit tender for the complete supply and installation of Laundry Equipment for the New General Hospital, Bandar Seri Begawan.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 20th August, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$1,000.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government

TENDER NOTICE

SWIMMING POOL FILTRATION SYSTEM, FLOTILLA BASE, MUARA, BRUNEI

REGISTERED Specialist Contractor and Pool Equipment Supplier are invited to submit tender for the complete supply and installation of Swimming Pool Filtration System, Flotilla Base, Muara, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 20th August, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all un-

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan sa-hingga 1.00 peang hari Selasa 4hb September, 1979 bagi kebenaran membuka kedai2 Pajak Gadai sa-lama satu tahun mulai dari 1hb Januari, 1980 seperti berikut—

Bandar Seri Begawan — dua buah
Kuala Belait — sa-buah
Pekan Tutong — sa-buah
Bangar — sa-buah
Seria — sa-buah

2. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas masa yang di-tetapkan di-atas akan di-tolak.

3. Tawaran2 mesti-lah di-masokkan dalam sarong surat yang bertutup. Sa-barang kenyataan mengenai nama penawar tidak boleh di-tulis di-luar sarong surat itu.

4. Sarong2 surat hendaklah di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat2 Kerajaan, Bandar Seri Begawan, dan mesti-lah di-tulis dengan terang di-kepala sarong2 surat itu dengan perkataan "TAWARAN BAGI KEDAI PAJAK GADAI".

5. Sa-barang tawaran yang di-terima dengan alamat2 yang tidak sempurna akan di-tolak.

6. Tiap2 tawaran mesti-lah

menyatakan dengan terang tentang sewa bulanan yang penawar itu sanggup membayar dan menjelaskan satu persatu, dengan sa-penoh-nya nama dan tempat tinggal dan pekerjaan orang yang membuat tawaran; dalam perkara Sharikat pula, mesti-lah menyebutkan nama dan alamat tiap2 kongsi (Partner) dan juga nama serta chop Sharikat itu. Butir2 mengenai tempat2 yang akan di-gunakan bagi menjalankan perniagaan itu hendaklah juga di-sebutkan.

7. Penawar2 yang berjaya akan di-kehendaki mengadakan jaminan (security) yang memuaskan Sultan dalam Majlis Mashuarat. Sewa hendaklah di-bayar sechra bulanan dan bayaran pendahuluan selama sa-bulan hendaklah di-bayar terlebih dahulu pada tiap2 awal bulan.

8. Lisen2 akan di-keluarkan dan tertaalok kepada syarat2 di-dalam Undang2 Pajak Gadai 1919, dan segala peraturan2 yang di-buat di-bawah-nya. Buku2 dan tiket2 pajakan yang di-buat di-atas borang2 yang di-khaskan hendaklah di-tulis dengan tulisan rumi.

9. Tawaran yang kurang dari \$75.00 sa-bulan bagi kedua2 buah kedai di-Bandar Seri Begawan tidak akan di-pertimbangkan.

10. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis tinggi atau sa-barang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by The Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, ground floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 1.00 pm on Tuesday, 4th September, 1979 for the right to open pawnshops for the period of one year from

1st January, 1980 as follows:—

Bandar Seri Begawan — Two pawnshops
Kuala Belait — One pawnshop
Tutong Town — One pawnshop
Bangar — One pawnshop
Seria — One pawnshop

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan, and must be clearly stated on the top of the envelope with the words "PAWNSHOP TENDER".

5. Any tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected.

6. Each tender must state clearly the monthly rent which the tenderer is willing to pay, and must specify, in full, the name, residence and occupation of the person tendering, and in the case of firms, the name and address of each partner, and the name of "Chop" of the firm. Particulars must also be given of the premises intended to be used for the carrying on of the pawnbroking business.

7. Successful tenderers will be required to furnish security to the satisfaction of the Sultan in Council. Rent will be payable monthly in advance on the first of every month.

8. Licences will be issued subject to the provisions of the Pawnbrokers Enactment, 1919, and the rules made thereunder, and the rules made thereunder, prescribed forms are required to be kept in Romanised Malay.

9. In respect of the two shops at Bandar Seri Begawan no tender of under \$75.00 a month will be considered.

10. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI BIDAN DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Bidan di-Askar Melayu Diraja Brunei.

Kelayakan2:
Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 dan telah menjalani serta lulus sa-satu kursus Perbidanan yang di-iktiraf. Hendak-lah mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman yang berkaitan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji M.2 — B \$383-395-408-421 - 434 - 446-459-472-485-497-510-523 - 536 - 548 /EB/ 561-574-587-599-612-625.

Sharat2 Lanterkan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak selama tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lanterkan ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb September, 1979.

(E/83/74 — Bil: 132/1979)

TENDER NOTICE

COMPRESSED AIR INSTALLATION FOR PROPOSED WORKSHOP EXTENSION AT FLOTILLA BASE (PHASE 2) MUARA

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Class "A" Contractors only up to 12.00 noon, 4th September, 1979 for:—

COMPRESSED AIR INSTALLATION FOR PROPOSED WORKSHOP EXTENSION AT FLOTILLA BASE (PHASE 2) MUARA.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Room 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan during normal office hours on payment of a Tender Deposit of \$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of The Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon, 4th September, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — "COMPRESSED AIR INSTALLATION FOR PROPOSED WORKSHOP EXTENSION AT FLOTILLA BASE (PHASE 2) MUARA". The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF 'ADAT ISTIADAT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on 21st August, 1979 for the supply of KERIS.

Further details and samples could be obtained from the Department of 'Adat Istiadat during office hours.

Tenders received after the above date will be rejected. Tenders must be placed in sealed envelopes and marked: "TENDER FOR THE SUPPLY OF KERIS FOR DEPARTMENT OF 'ADAT ISTIADAT" and there must be no indication on the cover of the name of Tenderer. The cover must be addressed to: The Chairman, Tenders Board, c/o State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government reserves the right to reject the lowest or any tender.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 132 OF 1979
TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st August, 1979 for:—

EXTERNAL AND INTERNAL REPAIRS AND REPAINTING OF DATO GANDI MALAY SCHOOL, JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 133 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st August, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF FOOT-BRIDGE FOR SEKOLAH MELAYU DATO GODAM AT KAMPONG SUNGAI KEDAYAN "A", BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 134 OF 1979

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 21st August, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF WORKSHOP AND STORE FOR P.W.D. WATER SECTION AT KAMPONG SUNGAI KEBUN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 135 OF 1979

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th August, 1979 for:—

THE PROPOSED ADMINISTRATION BLOCK, WORKSHOP, GARAGES, CARPENTRY BLOCK, VEHICLES RAMP AT MILE 2, JALAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI FOR MUNICIPAL DEPARTMENT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 136 OF 1979

FRESH Tenders will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th August, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF ROADSIDE KERBS AND DRAINAGE SYSTEM FOR THE PROPOSED IMPROVEMENT OF JALAN SEKOLAH/JALAN TASEK LAMA JUNC-

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

TENDERS are invited for the following work:—

Construction of reinforced concrete foundations for a 250 feet high radio tower at Mumong Telephone Exchange.

Tender documents and particulars can be obtained from the Crown Agents, 47 Britannia House, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan.

Bids must be addressed to:— The Chairman, Tenders Board, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan and be delivered to that address by 12.00 noon, Saturday, August 18th.

TION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 137 OF 1979

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th August, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF CHAIN LINK FENCING AND CONCRETING TO GROUND FLOOR OF PENGHULU'S REST HOUSE, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 138 OF 1979

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 28th August, 1979 for:—

CONSTRUCTION OF RELIGIOUS SCHOOL OF 10 CLASSROOMS AND ONE TOILET BLOCK ETC. AT SALAMBIGAR, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

PEGAWAI BERTAULIAH AMDB DI-KEHENDAKI

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemuda2 di-Brunei pekerjaan yang mencahar dan yang berharga sa-bagai Pegawai Biasa Bertauliah dalam pasukan ini. Pasokan ini ada-lah sa-buah Pasokan yang sedang berkembang dan menghandaki pemuda2 untuk di-latih sa-bagai pegawai dalam berbagai-bagai bidang kemahiran, seperti Pegawai Penerbangan, Pelayaran, Persenjataan, Kejuruteraan dan Elektronik. Jika awang2 mempunyai kelayakan2 pelajaran, pasokan ini boleh membantu awang2 untuk di-latih dalam jurusan2 tersebut.

Kami yakin bahawa awang2 akan menerima tawaran ini sa-bagai satu chabaran yang baik. Oleh yang demikian memohon-lah untuk di-temu-duga. Temu-duga yang akan datang di-adakan pada bulan Oktober 1979. Awang2 hendak-lah menghantar permohonan bertulis kepada Pemrintah Askar Melayu Diraja Brunei, Perkhemahan Berakas dan permohonan2 hendak-lah sampai kepada-nya tidak lewat dari 30hb Ogos, 1979.

Bagaimana pun, pehak kami memerlukan awang2 memenohi sharat2 yang berikut bagi membolehkan awang2 memasuki-nya:

a. Awang2 mesti-lah di-lahirkan di-Negeri Brunei dan raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri daripada orang2 Melayu dari kaum jati puak2 Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang2 bukan kaum jati puak2 itu, awang2 mesti-lah beragama Islam dan menyesuaikan diri awang2 dengan adat resam orang2 Melayu yang di-amalkan di-Brunei dan raayat Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertalok kepada sa-barang undang2 bertulis yang berhubung dengan kebangsaan.

c. Bahasa

(1) Bagi pemohon2 yang tidak pandai berbahasa Inggeris boleh memohon, tetapi mesti-lah lulus dalam Tingkatan VI aliran sekolah Melayu 1978. Keistimewaan akan di-berikan kepada awang2 yang berjaya untuk mempelajari bahasa Inggeris.

(2) Bagi pemohon2 yang pandai berbahasa Inggeris, mesti-lah lulus Tingkatan V dalam aliran sekolah Inggeris tahun 1978.

d. Berumur di-antara 17½ hingga 25 tahun pada 2hb Januari 1980 dan masih bujang.

e. Tinggi sekurang2-nya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang dari 105 paun.

Jika awang2 di-terima sa-bagai Pegawai Kadet awang2 akan menjalani latihan asas tentera di-Pusat, Latihan Perkhemahan Bolikah sa-lama enam hingga sembilan bulan. Awang2 akan di-hantar keluar negeri untuk latihan lanjutan, tertalok kepada tamat latihan, sa-belum menerima tauliah sa-bagai sa-orang pegawai di-dalam Pasokan itu.

Jika awang2 memerlukan sa-barang ma'alumat sila-lah berhubung terus kepada Timbalan Penolong Ejuton Agong, Askar Melayu Diraja Brunei, nombor talipon 25581 sambongan 194.

Kursus Di-Pusat Latihan Teknikal

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan for enrolment in the following course at Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara to commence in September, 1979:—

Part-time Course (2 years)
Welding Craft Practice (City and Guilds Course 165)
Attendance: 1 day per week.
Subjects: Welding Practice, Welding Theory, Mathematics, Drawing.

Minimum entrance requirement:

Reasonable proficiency in English. Applications are restricted to sponsored candidates only. Selection of applicants will be by means of test and interview.

Application forms are available from the Principal, Pusat Latihan Teknikal Brunei, P.O. Box 914, Bandar Seri Begawan, or from Education Department Head Office.

Applications should be submitted to the Principal, Pusat Latihan Teknikal Brunei not later than 18th August, 1979.

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED NEW SERIA CLINIC, SERIA, BRUNEI

REGISTERED Class 'A' A/C Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning Services To Proposed New Seria Clinic, Seria, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 8th August, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the

receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 28th August, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: —TENDER FOR AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED NEW SERIA CLINIC, SERIA, BRUNEI.

Out client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE BRUNEI TENDER NOTICES

TENDERS are invited for the supply of Five Units 7 KVA LISTER GENERATOR OF THE FOLLOWING SPECIFICATIONS:

- (1) ENGINE:—Lister Model SR3A Diesel
 - (a) Speed 1500 R.P.M.
 - (b) B.H.P. 15
 - (c) Rotation anti clock wise
 - (d) Hand Starting
 - (e) Complete with fuel tank
- (2) ALTERNATOR:—
 - (a) Brush type
 - (b) K.W. ½
 - (c) K.V.A. ½
 - (d) Voltage 240
 - (e) Frequency 50 cycles
 - (f) Phase single
 - (g) Coupled direct on base plate
 - (h) Meter cubicle with standard instruments.

The unit to be supplied delivery to the Farm Machinery Engineer, Kilanas Workshops, Department of Agriculture, Mile 9½ Jalan Tutong and a delivery time quoted.

2. Tenders to be submitted in a sealed envelope marked 'Confidential—Generator—Department of Agriculture' to the Secretary Brunei State Tenders Board, c/o Office of the State Financial Officer not later than noon on Thursday 23rd August, 1979.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS are invited for the supply of EIGHTY units steel water troughs for use in livestock projects to the Department of Agriculture. Full de-

tailed specifications of these troughs can be obtained from the Agricultural Officer (Luahan) at Luahan Agricultural Station (Tel: 85458) or from the Senior Agricultural Officer (Livestock) at the Department of Agriculture (Headquarters), Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan (Tel: 23144).

Intending suppliers should state price per unit delivered to Luahan Station and time of delivery. Tenders should be submitted under plain sealed cover marked "Department of Agriculture — Water Troughs — Confidential" to the Chairman, State Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan not later than noon on Saturday 18th August, 1979.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS are invited for the construction of a generator house at the Department of Agriculture Luahan Project.

Full details, drawings and specifications of this unit should be obtained from the Agricultural Officer (Luahan) at Luahan Agricultural Station (Tel: 85458).

Tenders stating total costs and time to completion should be submitted under plain sealed cover marked "Department of Agriculture — Generator House — Confidential" to the Chairman State Tenders Board not later than noon on Saturday 18th August, 1979.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SEKOLAH MENENGAH SUNGAI KEBUN PHASE I

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Air Conditioning Contractors Class 'A' only up to 12.00 noon, 4th September, 1979 for:—

AIR CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SEKOLAH MENENGAH SUNGAI KEBUN PHASE I.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Brisma International Consultants, Room 15, Hong Kong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan, from 13th August, 1979 onwards during normal office hours on payment of a Tender Deposit of B\$500.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon 4th September, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—“TENDER FOR AIR-CONDITIONING INSTALLATION FOR PROPOSED SEKOLAH MENENGAH SUNGAI KEBUN PHASE I”.

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

SERIAL No. 39(AC)79

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 4th September, 1979 for the:—

SUPPLY, INSTALLATION AND PREVENTIVE MAINTENANCE OF SPLIT TYPE ROOM UNITS IN BRUNEI GOVERNMENT BUILDINGS.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation Maintenance of Split Type Room Units'.

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF TWO (2) UNITS FORKLIFT VEHICLES

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tender Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to noon on Tuesday, 25th September, 1979 for:—

SUPPLY OF TWO (2) UNITS FORKLIFT VEHICLE

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for Ports Department Forklift Vehicle".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the address shown above.

5. Tenders specification may be obtained from the office of the Controller of Ports, Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of \$500.00 Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Penjaga Malam

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Pemohon2 ada-lah sa-baik2-nya berumur di-antar 30 dan 40 tahun dan mesti-lah berbadan sehat. Hanya mereka yang tinggal berdekatan dengan Steshen Perikanan Muara di-kehendaki memohon.

Tugas2:
Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bekerja 8 jam sa-chara bergilir (shift) sama ada dari jam 4.00 petang hingga 12.00 malam atau dari jam 12.00 malam hingga 8.00 pagi.

Tugas2 jawatan ini termasuklah mengawasi keselamatan kapal penyelidek dan bot2 Jabatan Perikanan dan memelihara dan menjaga jentera2, perkakas2 dan kawasan Steshen Perikanan Muara.

Gaji:
Dalam sukatan gaji F. 1-2 EB. 3 — \$306-312-319-325-332-

PORTS DEPARTMENT, BRUNEI

TENDER NOTICE No. 1 OF 1979

SUPPLY OF TWO (2) UNITS REFRIGERATED VEHICLES

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to the noon on Tuesday, 11th September, 1979.

SUPPLY OF TWO (2) UNITS REFRIGERATED VEHICLES

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the tenderer. Envelopes are to be marked: "Tender for Ports Department Refrigerated Vehicles".

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board, at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the office of the Controller of Ports, Ports Department, Muara Port, Brunei upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PENGELUARAN LESEN2 TEKSI DAERAH2 BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG

ADA-LAH dengan ini di-ma'alomkan bahawa Lembaga Penguasa Melesen Kereta Sewa akan mengeluarkan lesen2 teksi seperti berikut:—

(a) 5 LESEN TEKSI DAERAH BRUNEI DAN MUARA.

(b) 1 LESEN TEKSI DAERAH TEMBURONG.

2. Lesen2 teksi bahagian (a) di-atas ada-lah khas untuk penduduk2 Daerah Brunei dan Muara sahaja, manakala bahagian (b) bagi penduduk2 Daerah Temburong. Pemohon2 mesti-lah berbangsa Brunei atau yang telah mendapat taraf keraayatan sebagai raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan. Mereka hendak-lah tidak memegang sa-barang jawatan di-dalam perkhidmatan Kerajaan Negeri Brunei, sharikat2 atau firma2, sama ada bergaji bulanan atau bergaji hari. Pemohon2 yang berjaya ada-lah di-kehendaki mengusahakan dan memandu sendiri teksi2 mereka. Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu sekurang2-nya kelas 3 dan diakui sehat oleh Pegawai Perubatan Kerajaan.

3. Mereka2 yang telah memohon tetapi tidak berjaya atau pemohonan2 mereka belum dapat di-pertimbangkan kerana sama-sama mereka memohon itu belum ada kekosongan lesen teksi yang di-maksudkan boleh-lah memohon semula, jika mereka mahu berbuat demikian untuk pertimbangan Lembaga Penguasa Melesen Kereta Sewa.

4. Semua pemohonan hendak-lah menggunakan borang2 pemohonan yang boleh di-dapati di-Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Pejabat Daerah Temburong dan Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei. Pemohonan2 mesti-lah sampai di-Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei tidak lewat dari 3hb September, 1979 jam 4.00 petang. Pemohonan2 yang lewat di-terima tidak akan di-layani.

338-344-351 /EB/ 357-363-370-376-383.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 27hb September, 1979.

(E/888/71 — Bil: 138/1979)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE, GADONG — PHASE II

REGISTERED Electrical Class 'A' Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Services to Proposed Department of Security and Intelligence Gadong—Phase II.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 22nd August, 1979 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon 11th September, 1979. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked:—TENDER FOR ELECTRICAL TO PROPOSED DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE, GADONG — PHASE II.

Our client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Construction of 6 blocks of Class 'B' flats and external civil works at Kg Anggerek Desa — MS Ted Pte Ltd — \$5,225,341.00 — 18 months.
- Construction of multi-purpose hardcourt for PWES, KB — Sh Pembangunan Negara — \$55,000 — 4 months.
- Construction of new bays for PWD Workshop premises, KB — Sharikat Pembangunan Negara — \$274,600 — 5 months.
- Supply of rattan furniture to RBMR — Tsen's Manufacturers — \$54,280.
- Foundations for elevated water tank — KB Water Supply, Contract 5B — Sri Jaya Construction Co — \$683,662.50.
- Crockery store at Istana Darul Hana — Messrs Fong Leong Contractors — \$68,950 — 4½ months.
- Electrical installation at 3 blocks 8 units Stac Housing for Telecoms Department, Jalan Perpidahan — Modern Electrical Co — \$33,300.
- Electrical installation at Gynaecology & Obstetrics Clinic, General Hospital — Kwek Eng Co — \$14,772.
- Electrical installation at Haematology Laboratory, General Hospital — Ting Sii King Elec Co — \$13,830.
- Supply and delivery of loose furniture to the proposed extension to Seri Begawan Religious Teachers' Training College — Messrs Hong Bee Const Co — \$176,149 — 10 weeks.
- Management of the Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha canteen — Haji Mohd Noor bin Talip — \$30.00 per month.

- Additions and alterations to stamp selling hall, General Post Office — Ma Chung & Son Furniture Co — \$48,375 — 3 months.
- Proposed extension to State Stores (stock pile godown) — Borneo Builders — \$593,554.92 — 7 months.
- Proposed retaining wall, RC drains and repairs to Kubah Makam Diraja — Teo Kok Seh Const Co — \$251,556.00 — 6 months.
- Supply of cast iron gibault joints (No 18/79) — Messrs Asia Metals (Pte) Ltd — \$36,800.00 — 3 to 6 months.
- Supply of 16 tons hosiery wiper/mutton cloth — Yan Tack Enterprises — \$1.98 per lb — 3 months.
- Electrical installation at District Office/Carpentry workshop, Old Airport — Kwek Eng Co — \$23,908.
- Electrical installation at mosque, Kg Menunggol — Richard Elec Rewinding and Repair Shop — \$4,307.
- Supply of "SAOMAH" posts — Aw Mohd Jawie bin Idris — \$1.03 per post — 75 days.
- Construction of proposed playing field and ancillary works for SM OKBI Subok — Messrs Fong Fock Choon — \$151,220 — 5½ months.
- Construction of proposed playing field and ancillary works for SM Tanah Jambu — Messrs Fung Fock Choon — \$105,565 — 5 months.
- Operations Building, Brunei International Airport — Messrs Pembinaan Bersatu Ltd — \$1,825,605.20 — 9 months.
- Government Rice Mill Project at Jerudong — Messrs Hong Lee Const Co — \$3,853,850.12.
- Construction and completion of Penanjong cantonment — earthwork, roadwork, drainage and other associated works — Messrs Swee Pte Ltd — \$17,765,669.00.

PRISONS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman of the Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 10th September, 1979.

2. The supply of rations to Rumah Penjara Jerudong from 1st November, 1979 to 31st October, 1980.

3. Tenders received after 4.00 p.m. on 10th September, 1979 will be rejected.

	Per kati
Rice 3A	"
Salt	"
Coconut Oil	"
Bean Oil (M. Kachang)	"
Curry Stuff	"
Fresh Meat	"
Fresh Fish (No. 1 and 2)	"
Salted Fish	"
Green Leafy Vegetables (Kachang, Bayam, Sawi etc.)	"
Non-leafy Vegetables	"
Liver, Kidney or Heart	"
Kachang Hijau, Beans or Pulses	"
Bread	"
Fresh Fruits In Season	"
Tea	"
Coffee	"
Sugar	"
Jam	"
Sarikaya	"
Butter	"
Ghee or Dripping	"
Milk (Milkmaid Sweetened)	"
Margarine	"

Cheese	"
Egg	"
Crackers or Biscuits	" kati
Potatoes	"
Cocoa	"
Onions	"
Wheat Flour	"
Milk (Liquid)	"
Cigarettes (Rothmans or State Express '555' 10 Sticks)	" packet
Matches	"

5. The quality of goods supplied must be the satisfaction of the Superintendent of Prisons and his Officer-in-Charge of Rumah Penjara, Brunei if not to their satisfaction then goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original prices.

6. All articles must reach the Rumah Penjara Jerudong not later than 7.30 a.m. daily.

7. The contract may be terminated by either side giving two months' notice in writing.

8. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. The envelope must be clearly state and the wording should read "TENDERS FOR PRISON RATIONS".

10. Tenders deposit will be \$100.00.

11. Government does not bind itself to accept the lowest or any tenders.

Rekrut2 Pulis di-kehendaki

BANDAR SERI BEGAWAN, — Pasokan Pulis Diraja Brunei menghendaki pemuda2 untuk berkhidmat dengan pasokan itu sa-bagai anggota pulis. Kempen pengambilan rekrut2 itu akan di-jalankan dalam bulan depan.

Pemohon2 yang berjaya di-pilih akan menjalani latehan sa-lama enam bulan di-Pusat Latehan Pulis Jalan Muara dalam pertengahan bulan Oktober tahun ini.

Pemohon2 mesti-lah raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang berumur di-antara 18 dan 28 tahun. Tinggi sekurang2-nya 5 kaki 2 inci dan berbadan sehat. Kelayakan2 maksima yang di-kehendaki untuk di-terima sa-bagai rekrut ia-lah lulus Darjah VI Melayu atau Inggeris.

Gaji permulaan bagi sa-orang rekrut ia-lah \$325.00 sa-bulan di-tambah \$100.00 sa-bagai alaan. Sa-telah berjaya menamatkan latehan, gaji pokok dan alaan di-naikkan kepada \$525.00 sa-bulan.

Pemuda2 yang berhajat untuk berkhidmat dengan pasokan itu hendak-lah datang ka-tempat2 seperti berikut untuk di-temuduga oleh Pegawai2 Pengambilan:

Di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan pada hari Isnin 3hb dan Selasa 4hb September mulai jam 8.00 pagi dan 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Tutong pada hari Rabu 5hb September jam 8.00 pagi dan di-Balai Pulis Lamunin pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Belait pada hari Khamis 6hb September jam 8.00 pagi dan di-Balai Pulis Seria pada hari yang sama mulai jam 2.00 petang.

Di-Balai Pulis Bangar pada hari Sabtu 8hb September mulai jam 9.00 pagi.

Pegawai2 Pengambilan itu akan berada sekali lagi di-Balai Pulis Bandar Seri Begawan pada hari Isnin 10hb September dan Selasa 11hb September mulai jam 9.00 pagi dan 2.00 petang.



YANG Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Datu Laila Utama Haji Ibrahim kini sedang berada di-Singapura untuk memerhati dan meninjau rancangan2 kemajuan yang tertentu di-republik itu.

Yang Teramat Berhormat yang di-sertai oleh Pengarah Perjawatan, Dato Setia Awang Abd Rahman, Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat, Pengarah Kerja Raya, Dato Setia Awang Haji Talib; Pembantu Khas di-Pejabat Penasehat Umom, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria dan Timbalan Pengarah Kerja Raya, Pg Ismail akan menyaksikan sendiri pembangunan yang telah di-chapai dan projek yang sedang di-laksanakan oleh republik itu yang mungkin boleh di-jadikan contoh oleh Brunei.

Sa-masa berada sa-lama sa-minggu rombongan tersebut juga telah melawat Stadium Kebangsaan, perusahaan pembiakan ikan dan udang dan juga meninjau kemudahan2 dalam bidang latehan2 kejuruan seperti Vocational and Industrial Training.

Rombongan tersebut di-jadualkan pulang pada hari Jumaat ini.

Gambar atas kelihatan Yang Teramat Berhormat dan Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Zakaria ketika hendak bertolak ka-Singapura pada hari Jumaat lepas.

Pesta Pantai Ria di-Muara dan Tutong

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Satu Pesta Pantai Ria akan di-adakan di-Pantai Muara pada 9hb September depan. Pesta ini di-adakan sa-bagai sa-bahagian dari acara perayaan Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-33 tahun bagi Daerah Brunei-Muara.

Beberapa acara peraduan dan persembahan yang menarik telah di-susun untuk memeriahkan pesta tersebut.

Antara-nya termasuk-lah Bintang Pantai Ria, lawak jenaka, peraduan berbalas pantun, peraduan pencharagam dan peraduan tarian asli atau moden.

Sa-lain dari itu beberapa acara untuk kanak2 juga akan di-adakan pada hari itu dan acara2-nya akan di-umumkan sa-masa pesta tersebut.

Di-samping itu persembahan2 nyanyian dari penyanyi2 berbakat di-tanah ayer, persembahan tarian dari sekolah2 dan permainan gasing juga akan di-adakan.

Orang ramai yang ingin menyertai acara peraduan dalam temasha itu boleh-lah mendapatkan borang dan penerangan lanjut kepada Pengerusi Pesta Pantai Ria, Awang Osman bin Omar di-Pejabat Sukatan dan Timbangan; Awang Mustapha bin Haji Abdul Rahman di-Pejabat Perjawatan dan Che'gu Kifli bin Haji Omar di-Jabatan Pelajaran. Tarikh terakhir menerima permohonan ia-lah 2hb September.

Di-samping itu peniaga2 yang ingin mendapatkan gerai untuk menjual makanan dan minuman boleh-lah berhubung dengan Pengerusi Pesta Pantai Ria.

Pembinaan lebohraya Muara—Tutong berjalan lancar

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kerja2 ka-atas pembinaan lebohraya melalui pantai antara Muara dan Tutong yang menelan belanja berjuta2 ringgit dan akan memberikan kemudahan perjalanan ka-beberapa bahagian di-negeri ini, sedang berjalan dengan lancar.

Lebohraya sa-jauh 37 batu itu akan mempunyai empat lorong, tetapi dua lorong sahaja akan di-taroh aspal dan 11 buah jambatan.

Pembinaan lebohraya ini di-tawarkan kepada dua buah pemborong di-bawah dua kontrak yang berasingan. Sa-buah pemborong akan membina bahagian dari Muara ka-Jerudong dan sa-buah lagi dari Jerudong ka-Jembatan Sungai Tutong dekat Pekan Tutong.

Bahagian lebohraya antara Muara dan Jerudong sa-jauh 17½ batu di-bina oleh Sharikat Swee Sendirian Berhad dan menelan belanja \$19.9 juta.

Kerja2 pembinaan ka-atas lebohraya ini telah bermula dalam bulan September tahun lalu dan di-jadualkan siap dalam bulan Oktober tahun depan.

Meskipun beberapa kesulitan dan masaalah di-alami oleh pemborong terutama dalam menyediakan kakitangan dan rumah, namun hampir 90 peratus kerja2 pembebasan telah di-laksanakan dan kerja2 meratakan tanah pula kira2 25 peratus telah selesai.

Dua buah jalanraya menghubungkan lebohraya itu yang tidak termasuk dalam kontrak akan di-bina kemudian. Jalanraya2 itu ia-lah melalui Tungku sepanjang lima batu dari Jalan Gadong dan dari Berakas sa-jauh lima batu dari Batu 5 Jalan Berakas.

Lebohraya antara Jerudong dan Tutong di-bina oleh firma dari Filipina ia-itu Messrs R O Gonzales yang telah pun memulakan kerja2 pembinaan dalam bulan Februari lepas dan di-jangka siap dalam bulan November 1981.

Pembinaan lebohraya sa-panjang 19½ batu dan sembilan buah jambatan itu menelan belanja \$39.6 juta.

Apabila siap nanti, lebohraya ini akan melalui pusat perniagaan Pekan Tutong dan Perkhemah Battalion Kedua Askar Melayu Diraja yang tidak berapa jauh dari situ.

Ada-lah di-harapkan apabila siap pembinaan dua bahagian jalan ini ia-nya akan dapat melonggarkan kesesakan lalu-lintas dari kawasan Bandar Seri Begawan dan Muara, terutama sekali kenderaan perdagangan, tentera yang berulung-alek dari kawasan ini ka-beberapa bahagian di-negeri ini.

Dengan pembinaan jalan itu juga ia-nya di-harap akan lebih memberi kemudahan perjalanan di-samping keupayaan-nya yang boleh di-lalui bagi dua hala-boleh di-lalui bagi dua hala-lalu-lintas dan ia-nya di-sifatkan sa-bagai lebih mudah dan murah dari melakukan kerja2 membesarkan jalanraya yang ada ketika ini.

Pemereksaan contoh darah

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan akan meneruskan gerakan pengambilan contoh2 darah untuk pemereksaan malaria bagi penduduk2 di-tujuh buah kampung di-Daerah Tutong.

Rombongan dari jabatan itu akan berada di-Kampung Bang Bingol pada hari ini, 15hb Ogos, di-Kampung Litad pada 16hb Ogos, di-Kampung Bukit pada 18hb Ogos, di-Kampung Long Tadion pada 20hb Ogos, di-Kampung Melaboi pada 21hb Ogos, di-Kampung Pangkalan Panchor pada 22hb Ogos dan di-Kampung Bang Ligi pada 23hb Ogos.

Berita Muzium bilangan kedua

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Muzium Brunei telah pun menerbitkan "Berita Muzium" bil 2 bagi keluaran April — Jun, 1979. "Berita Muzium" kali ini mempunyai beberapa ruangan seperti keluaran yang sudah seperti Gema Gargabus, kegiatan Bahagian2 Muzium serta Pusat Kesenian dan Latehan Pertukangan Tangan, laporan dari meja persidangan dan ruangan renchana serta halaman kitani.

Antara renchana2 yang menarik pada keluaran ini ia-lah "Puni: dari pandangan arkiologi", "Temburong dan sejarah Brunei" di-samping renchana "Adat Kematian Puak Berawan" serta sambongan renchana "al-kesah maka kami pun sampai

ka-Melilas" sambongan dari bilangan 1.

Berita Muzium kali ini mempunyai 69 muka dan chetak-nya hanya 500 naskhah untuk di-bahagikan kepada sekolah2, maktab2, jabatan2 yang berkenaan, peminat2 kebudayaan dan sejarah dan beberapa naskhah akan di-hantar keluar negeri.

Pada keluaran yang akan datang, "Berita Muzium" akan mengadakan satu ruangan baru "ruangan biskita" di-mana dalam ruangan ini BM menjemput para pembaca menghantar komen, pertanyaan dan pandangan mengenai Muzium sa-chara am sa-bagai satu usaha mendampingi masyarakat. Beberapa gambar hitam putih mengenai kegiatan2 muzium juga di-sisipkan dalam keluaran ini.